



CORDLESS HEDGE TRIMMER 20V PHSA 20-Li B2

(GB)

CORDLESS HEDGE TRIMMER 20V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

AKKUS SÖVÉNYNYÍRÓ 20 V

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

AKUMULATORSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO 20 V

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

AKU NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT 20 V

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

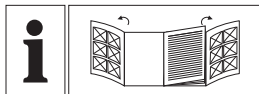
AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÉ PLOTY 20 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

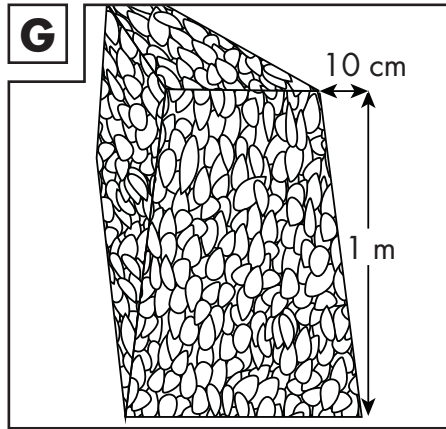
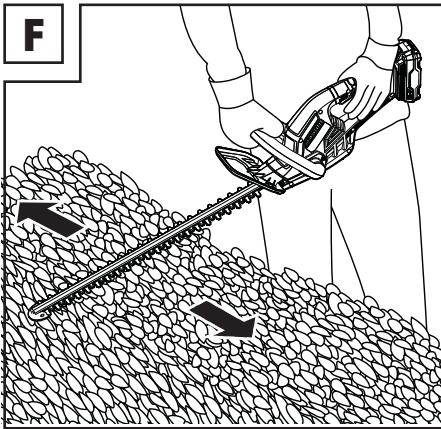
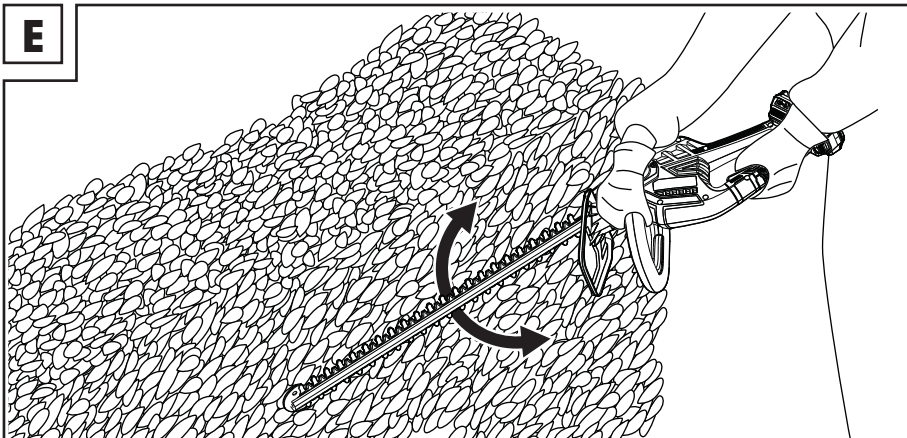
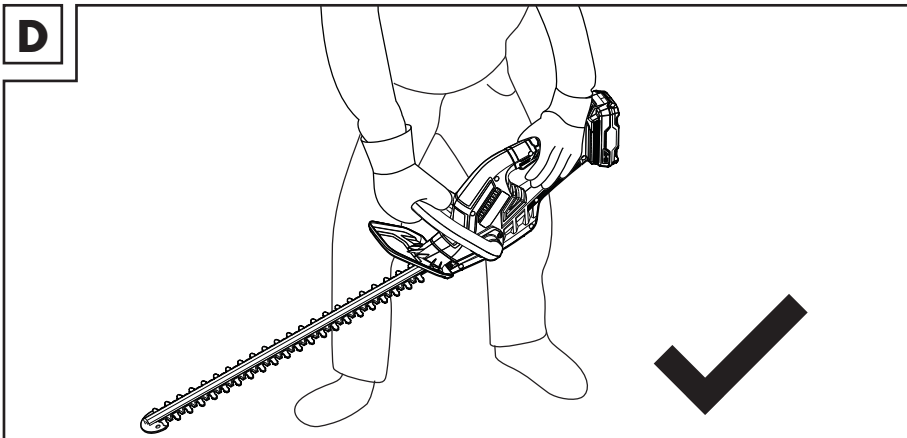
(DE AT CH)

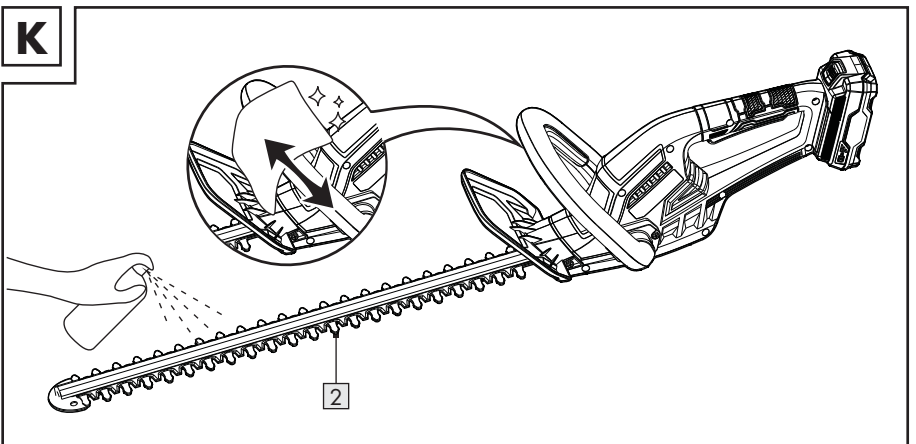
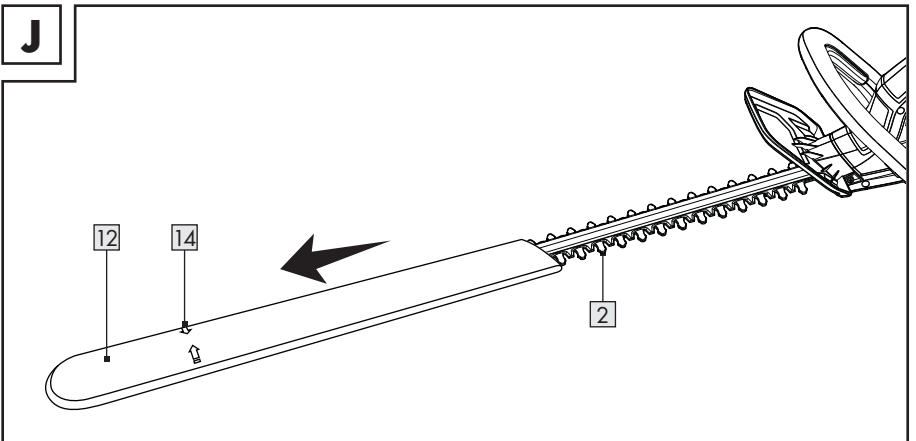
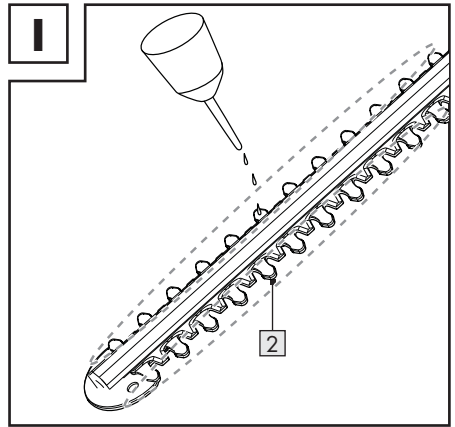
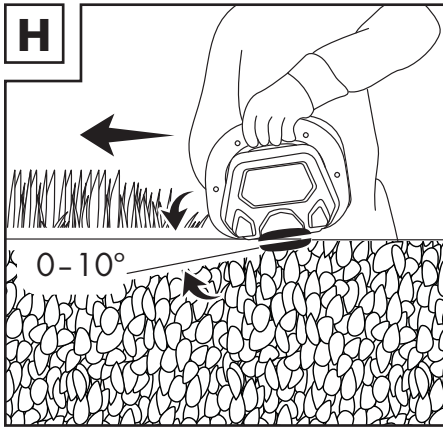
AKKU-HECKENSCHERE 20 V

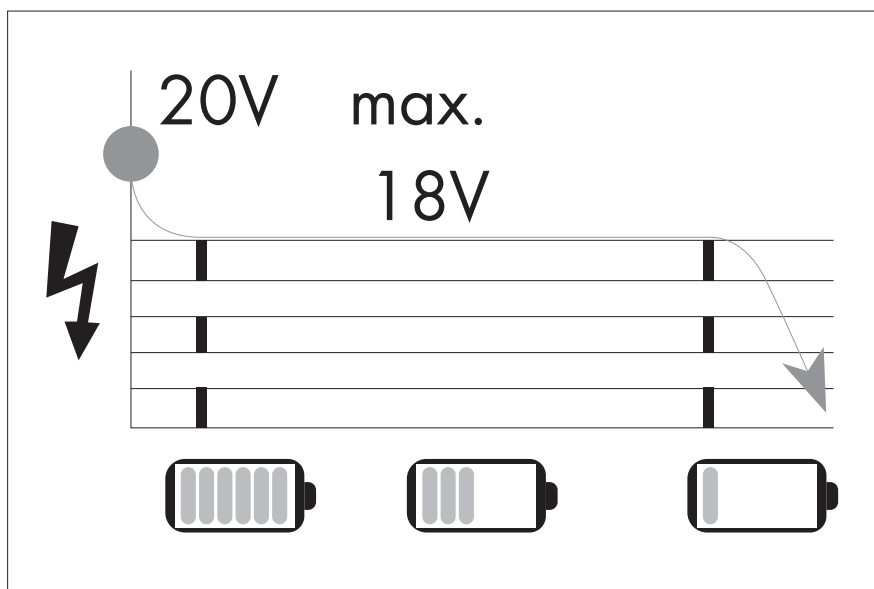
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	26
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	47
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	69
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	90
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	111







Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	8
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Special safety directions for hedge trimmers	Page	13
Further safety directions	Page	14
Vibration and noise reduction	Page	14
Behaviour in emergency situations	Page	15
Residual risks	Page	15
Battery charger safety warnings	Page	16
Before use	Page	17
Accessories	Page	17
Unpacking	Page	17
Attaching/removing the battery pack	Page	17
Checking the battery pack charging level	Page	17
Charging the battery pack	Page	17
Operation	Page	18
Switching the product on/off	Page	18
Working instructions	Page	19
Cutting techniques	Page	19
Cleaning and care	Page	20
Cleaning	Page	20
Maintenance	Page	21
Troubleshooting	Page	21
Storage	Page	22
Transportation	Page	22
Disposal	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure	Page	24
Service	Page	24
EU Declaration of conformity	Page	25

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	Read the instruction manual.		Wear protective gloves!
	DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Risk of electric shock!
			Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	WARNING! This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.		Do not expose to rain!
			Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
			Protect the battery pack against water and moisture.
	CAUTION! This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Protect the battery pack from fire.
			Protection class II (double insulation)
			Alternating current/voltage
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Direct current/voltage
			Danger – Keep hands away from blade.
	Wear hearing protection!		Fuse
	Wear eye protection!		Use in dry indoor rooms only.
	Wear protective, slip resistant footwear!		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

CORDLESS HEDGE TRIMMER

20 V PHSA 20-Li B2

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This cordless hedge trimmer (hereinafter "product" or "power tool") is intended for cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

This product is designed for domestic use and similar applications. The product is not suitable for commercial use.

The product is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the product only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The product is part of the Parkside X 20 V Team series. The product must be used with batteries from the Parkside X 20 V Team series.

● **Scope of delivery**

m WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless hedge trimmer
- 1 Blade guard
- 1 Instruction manual

● **Parts description**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A

- 1 Strike guard
- 2 Safety knife bar
- 3 Hand protection
- 4 Safety switch
- 5 Front handle
- 6 Ventilation slots
- 7 On/off switch
- 8 Rear handle
- 9 Battery guide track
- 10 Motor housing
- 11 Suspension/motor housing
- 12 Blade guard
- 13 Suspension/blade guard
- 14 ➡ Press ⬅ "Unlock" marking

Figure B and C

- 15 Battery pack *
- 16  button (charging level)
- 17 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 18 Release button for battery pack
- 19 Battery charger (rapid battery charger) *
- 20 Charging control LED - Red
- 21 Charging control LED - Green
- 22 Power cord with power plug

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included

● Technical data

Cordless hedge trimmer 20 V

Motor voltage U:
Idling speed n_0 :
Cutting length:
Max. cutting capacity:
Weight:

PHSA 20-Li-B2

20 V ===
1300 min⁻¹
approx. 510 mm
approx. 16 mm
2.32 kg

Battery pack

Type:
Rated voltage:
Capacity:
Energy value:
Number of cells:

PAP 20 B1 *

Lithium-Ion
20 V === max.
2.0 Ah
40 Wh
5

Battery pack

Type:
Rated voltage:
Capacity:
Energy value:
Number of cells:

PAP 20 B3 *

Lithium-Ion
20 V === max.
4.0 Ah
80 Wh
10

Rapid battery charger PLG 20 B3 *

Input:

Rated voltage: 230–240 V~
Rated frequency: 50 Hz
Rated power: 120 W
Fuse (internal): 3.15 A /  T3,15A

Output:

Rated voltage: 21.5 V ===
Charging current: 4.5 A
Protection class: II / 

* Battery pack and battery charger (rapid battery charger) are not included.

Charging times

PLG 20 B3

PAP 20 B1 PAP 20 B3

35 min 60 min

Recommended ambient temperature:

Overall maximum temperature: +45 °C
While charging: +4 to +40 °C
During operation: +4 to +40 °C
During storage: +20 to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA}	:	77.50 dB(A)
Uncertainty	K_{pA}	:	2.57 dB
Sound power level	L_{WA}	:	
guaranteed		:	87.00 dB(A)
measured		:	83.90 dB(A)
Uncertainty	K_{WA}	:	2.57 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Front handle	a_h	:	1.602 m/s ²
Uncertainty	K	:	1.5 m/s ²
Rear handle	a_h	:	1.090 m/s ²
Uncertainty	K	:	1.5 m/s ²

m WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

m WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

m WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When a battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Special safety directions for hedge trimmers

- 1) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- 2) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.

- 3) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- 4) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- 5) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- 6) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- 7) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- 8) **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc.** In this way you avoid damage to the appliance.

- 9) **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.**
Loss of control of the equipment may result in injuries.

● Further safety directions

- 1) **The appliance is designed for trimming hedges. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.** This could damage the appliance.
- 2) **Do not attempt to release a blocked/jammed blade safety bar before turning off the power and removing the battery.** There is a risk of injury.
- 3) **When operating the appliance, always hold it well with both hands and at some distance away from your body.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 4) **Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gasses.** Fire- and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- 5) **The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened.** Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.

- 6) **Do not attempt to repair the tool yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre.** Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- 7) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
- 8) **Work standing on the ground and keep your balance.** Do not work while standing on unstable support.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).

- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

- Even if properly operating and handling the product, some residual risks will remain. Due to its construction and build, the product may present the following hazards:
 - Cuts
 - Hearing loss if working without hearing protection.
 - Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The appliance is suitable for indoor use only.

m ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

- An up-to-date list of battery compatibility can be found at www.lidl.de/akku.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack: Parkside X 20 V Team

Charger: Parkside X 20 V Team

● **Before use**

● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, always wear suitable personal protective equipment.

This includes:

- Safety goggles
- Hearing protection
- Protective gloves
- Protective footwear

● **Unpacking**

- Open the packaging and remove the product carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the product for transport damage.

m WARNING!

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

● **Attaching/removing the battery pack**

- **Attaching the battery pack:** Align the battery pack [15] to the battery guide track [9] and push it in until it locks in place.
- **Removing the battery pack:** Press the release button [18] on the battery pack [15]. Pull the battery pack out.

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. B)

- Press  [16]. The charging level LEDs [17] light up:

LED [17]	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● **Charging the battery pack**

(Fig. C)

m WARNING! RISK OF INJURY!



Always unplug the battery charger [19] from the mains before removing the battery pack [15] from the charger or inserting the battery pack.

NOTE

- ▶ The battery pack [15] may be charged at any time without reducing its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [15].

- Charge the battery pack **15** before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red **20** and green **21**) indicate the status of the charger **19** and the battery pack **15**:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm

- Green LED lights up (without battery pack) Charger ready
- Insert the battery pack **15** into the charger **19**.
- Connect the power cord with power plug **22** of the charger **19** to a socket-outlet.
- When the battery pack **15** is fully charged:
 - Disconnect the power plug **22** of the charger **19** from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack **15** from the charger **19**.

● Operation

m **WARNING! RISK OF INJURY!**



Wear protective gloves!



Wear hearing protection!



Wear safety goggles!



Wear protective, slip resistant footwear!

m **ATTENTION!**

- Check the product for wear and tear before each use.
- The product will be switched **ON** when the on/off switch **7** and the safety switch **4** are held simultaneously. When either one of the switches is released the product will be switched **OFF**. Should one of the two switches be damaged, stop working with the product.

● Switching the product on/off

m **WARNING! RISK OF INJURY!**

- Firmly hold the product with both hands while directing the product away from the body (Fig. D). Check that the product is not in contact with other objects before switching on.

Removing the blade guard

- Unlock the blade guard **12**: Press and hold  **14**.
- Pull the blade guard **12** off the safety knife bar **2** (Fig. J).

Switching the product on

- Check that the battery pack [15] is in place (see "Attaching/removing the battery pack").
- Press and hold the safety switch [4] at the front handle [5].
- Press and hold the on/off switch [7]. The product runs at top speed by default.

Switching the product off

- Release the safety switch [4] or the on/off switch [7].

● Working instructions

m WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ When operating the product, do not make contact with solid objects, e.g. wire fences or main plant stems. You could otherwise lose control over the product.
- ▶ If the safety knife bar [2] gets jammed by solid objects: Turn the product off immediately and remove the battery-pack [15]. Only then should you remove the object.
- ▶ Avoid overstraining the product during work.

m CAUTION! RISK OF PRODUCT DAMAGE!

- ▶ Before use, check that the edge of the safety knife bar [2] is sharp. A blunt edge can overstress and damage the product. Damages caused by cutting with a blunt edge are not covered by the warranty (see "Maintenance").

● Cutting techniques

- Before operating the product: Use branch clippers to cut away thick branches.
- The safety knife bar [2] enables cutting in both directions.
- Vertical cutting: Move the product uniformly forward or up and down (Fig. E).
- Horizontal cutting:
 - Tilt the product so that the safety blade shaft [2] is pointing downwards by approx. 0 to 10° in cutting direction. With the product in this position, move the product horizontally – not downwards (Fig. H).
 - Move the product in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- To produce long straight lines: Place guiding cords as an aid for orientation.

Cutting shaped hedges

- Cut hedges in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off the lower branches (Fig. G). This corresponds to natural plant growth and allows the hedge to thrive. When cutting, only reduce new annual growth. This facilitates a dense branching.
- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the product in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
- Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape (Fig. F).

- When trimming young plants to the required shape: The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height.

Cutting free-growing hedges

- Trim the hedge regularly so that it grows densely and does not become too high.

Cleaning and care

m WARNING! RISK OF INJURY!



Always switch the product off, remove the battery pack [15] and let the product cool down before performing inspection, maintenance or cleaning works and before storage and transportation.

m WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Do not spray the product with water. Do not immerse the product in water.

m CAUTION! RISK OF INJURY!



Wear gloves when handling the safety knife bar [2] to protect against cuts.

Cleaning

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Never let fluids get into the motor housing [10].
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from the product after each use and before storage.
- Clean after each use.

Parts

Cleaning method

[2]	Safety knife bar	■ Apply oil with an oil can or spray (Fig. I and Fig. K). ■ Clean with an oily cloth.
[5]	Front handle	■ Wipe down with a damp cloth (Fig. K). ■ Clean with a brush.
[6]	Ventilation slots	
[8]	Rear handle	
[10]	Motor housing	

● Maintenance

- Before any maintenance:
 - Switch the product off.
 - Remove the battery pack **15**.
 - Let the product cool down.
- Before every use: Check the product for defects such as loose, worn or damaged parts.
- Apply oil to the safety knife bar **2** by oil can or spray (Fig. I and Fig. K).
- Check that the screws in the safety knife bar **2** are tight.
- Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.

- Use a knife grinder to sharpen and smooth out minor nuges on the cutting edge of the safety knife bar **2**.
- Contact a specialist to have a blunt, bent or damaged safety knife bar **2** replaced.

m **WARNING! RISK OF INJURY!**

- Do not try to install a safety knife bar **2** yourself. Installing a knife safety bar shall only be done by a specialist.

- Any maintenance and repair other than described in this manual: Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to check or repair the product. Only use original parts.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
Product does not start.	■ Battery pack 15 is empty.	■ Charge battery pack 15 (see "Charging the battery pack").
	■ Battery pack 15 is not properly inserted.	■ Insert battery pack 15 correctly (see "Removing/inserting the battery pack").
	■ Safety switch 4 not pressed properly.	■ Switch the product on correctly (see "Switching the product on/off").
Intermittent operation	■ Internal wiring is defective.	■ Send the product to Service Centre for repair.
	■ The on/off switch 7 is defective.	
Safety knife bar 2 gets too hot.	■ Too much friction due to lack of lubrication.	■ Oil the safety knife bar 2 .
	■ Too much friction due to lack of lubrication.	■ Oil the safety knife bar 2 .
The product cuts poorly.	■ The safety knife bar 2 is dirty.	■ Clean the safety knife bar 2 .
	■ Suboptimal cutting technique.	■ Adjust cutting technique (see "Working instructions").

● Storage

- Before storage, always:
 - Switch the product off, remove the battery pack [15] and let the product cool down.
 - Clean the product (see “Cleaning and care”).
 - Secure the safety knife bar [2] in the blade guard [12].
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.

Short term storage: Suspending the product from the wall

m WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire.
Contact with a gas pipe can result in an explosion.

- Using the motor housing suspension [11]:
 - Fix a screw with a screw head diameter of 8 to 10 mm at the desired position on a suitable wall.
 - If the wall consist of bricks, stone or a similar material: Use a dowel to secure the screw.
 - Let the screw head protrude from the wall by approx. 10 mm.

- Slide the motor housing suspension [11] over the screw to suspend the product.

- Using the blade guard suspension [13]:
 - Fix 2 screws with a screw head diameter of 5 to 6 mm at the desired position on a suitable wall.
The center to center distance between the 2 screws should be 17 mm.
 - If the wall consist of bricks, stone or a similar material: Use dowels to secure the screws.
 - Let the screw heads protrude from the wall by approx. 10 mm.
 - Slide the blade guard suspension [13] over the screws to suspend the product.

Battery pack advice

- Only store the battery pack [15] partially charged. The battery pack should be charged to 40 to 60 % before storing for extended periods.
- Check the battery pack [15] charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Before transportation:
 - Switch the product off.
 - Remove the battery pack [15].
 - Let the product cool down.
 - Fit the blade guard [12].
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 385568_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 385568_2107
Product identification: Parkside Cordless Hedge Trimmer 20V
Model Number: HG09099

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:

Annex V

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 83,9 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 87 dB(A)

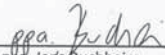
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm	21.12.2021		
Place	Date	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jero Buchheim Authorised Signatory

GB

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	27
Bevezető	Oldal	28
Rendeltetésszerű használat	Oldal	28
A csomagolás tartalma	Oldal	28
A részegységek leírása	Oldal	28
Műszaki adatok	Oldal	29
Biztonsági utasítások	Oldal	30
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	30
Különleges biztonsági utasítások sövénynyírókhoz	Oldal	34
További biztonsági utasítások	Oldal	35
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	35
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	36
További kockázatok	Oldal	36
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	37
Mielőtt először használná	Oldal	38
Tartozékok	Oldal	38
Kicsomagolás	Oldal	38
Az akkumulátorcsomag kivétele és behelyezése	Oldal	38
Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése	Oldal	38
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal	38
Használat	Oldal	39
A termék be- és kikapcsolása	Oldal	39
Utasítások a munkához	Oldal	40
Vágási technikák	Oldal	40
Tisztítás és ápolás	Oldal	41
Tisztítás	Oldal	41
Karbantartás	Oldal	42
Hibaelhárítás	Oldal	42
Tárolás	Oldal	43
Szállítás	Oldal	43
Mentesítés	Oldal	44
Garancia	Oldal	45
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	45
Szerviz	Oldal	45
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	46

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	Olvassa el a használati útmutatót.		Viseljen védőkesztyűt!
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Áramütésveszély
			Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		Ne tegye ki esőnek!
			Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
			Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
			II. védelmi osztály (kettős szigetelés)
			Váltóáram/-feszültség
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		Egyenáram/-feszültség
			Veszély – Tartsa a kezét a késtől távol.
	Hordjon fülvédőt!		Biztonság
	Viseljen védőszemüveget!		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	Viseljen csúszásálló biztonsági lábbelit!		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

AKKUS SÖVÉNYNYÍRÓ 20 V

PHSA 20-Li B2

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az akkus sövénynyíró 20 V (a későbbiekben „Termék” vagy „Elektromos szerszám”) sövények, bokrok és dísznövények vágására, nyírására szolgál.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és halálhoz, életveszélyes sérülésekhez és károkhoz vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért.

A termék otthoni használatra és ahhoz hasonló célokra alkalmas. A termék üzleti használatra nem alkalmas.

A terméket felnőttek használhatják. 16 év alattiak a terméket kizárólag felügyelet mellett használhatják. A más személyeket vagy azok tulajdonát ért sérülésekért, károkért az üzemeltető vagy felhasználó felelős.

A termék a Parkside X 20 V Team sorozat darabja. A termék a Parkside X 20 V Team sorozat akkumulátorcsomagjaival használható.

● A csomagolás tartalma

m FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkus sövénynyíró 20 V
- 1 Késvédő tok
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

A ábra

- 1 Ütközésvédelem
- 2 Késtartó biztonsági rúd
- 3 Késvédő
- 4 Biztonsági kapcsoló
- 5 Elülső fogó
- 6 Szellőzőnyílások
- 7 Be-/kikapcsológomb
- 8 Hátsó fogó
- 9 Akkumulátor-vezetősín
- 10 Motorburkolat
- 11 Motorburkolat-akasztó
- 12 Késvédő tok
- 13 Késvédő-akasztó
- 14 ➡ Press ⬅ jelzés „Kioldás”

B és C ábra

- 15 Akkumulátorcsomag *
- 16  gomb (töltőállvány)
- 17 Töltöttségjelző LED-ek (piros/narancssárga/zöld)
- 18 Az akkumulátorcsomag kioldógombja
- 19 Töltőkészülék (Gyorstöltő készülék) *
- 20 Töltési LED – Piros
- 21 Töltési LED – Zöld
- 22 Elektromos vezeték csatlakozóval

* Akkumulátorcsomag és gyorstöltő készülék nincs mellékelve

● Műszaki adatok

Akkus sövénynyíró

20 V

Motorfeszültség U:

20 V ===

Üresjárat sebesség n_0 :

1300 min⁻¹

Vágáshossz:

kb. 510 mm

Max. fogtávolság:

kb. 16 mm

Súly:

2,32 kg

Akkumulátorcsomag

PAP 20 B1 *

Típus:

Lítium-ion

Névleges feszültség:

20 V === max.

Kapacitás:

2,0 Ah

Energiaérték:

40 Wh

Cellák száma:

5

Akkumulátorcsomag

PAP 20 B3 *

Típus:

Lítium-ion

Névleges feszültség:

20 V === max.

Kapacitás:

4,0 Ah

Energiaérték:

80 Wh

Cellák száma:

10

Gyorstöltő készülék

PLG 20 B3 *

Bemenet:

Névleges feszültség:

230–240 V~

Névleges frekvencia:

50 Hz

Névleges teljesítmény:

120 W

Biztosíték (belső):

3,15 A / 

Kimenet:

Névleges feszültség:

21,5 V ===

Töltési áram:

4,5 A

Védelmi osztály:

II / 

* Akkumulátorcsomag és gyorstöltő készülék nincs mellékelve

Töltési idők

PAP 20 B1

PAP 20 B3

PLG 20 B3

35 perc

60 perc

Ajánlott környezeti hőmérséklet:

Maximális összhőmérséklet: +45 °C

Töltés alatt: +4 és +40 °C között

Használat alatt: +4 és +40 °C között

Tárolás alatt: +20 és +26 °C között

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint	L_{pA}	: 77,50 dB(A)
Bizonytalanság	K_{pA}	: 2,57 dB
Hangteljesítményszint	L_{WA}	
garantált		: 87,00 dB(A)
mért		: 83,90 dB(A)
Bizonytalanság	K_{WA}	: 2,57 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Elülső fogó	a_h	: 1,602 m/s ²
Bizonytalanság	K	: 1,5 m/s ²
Hátsó fogó	a_h	: 1,090 m/s ²
Bizonytalanság	K	: 1,5 m/s ²

m FIGYELMEZTETÉS!



Hordjon fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

m FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

m FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Örizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajoktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgytól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- 6) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.

- 7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- 2) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok karbantartási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálatá végezheti.

● Különleges biztonsági utasítások sövénynyírókhoz

- 1) **A testrészeit mindig tartsa vágókéstől távol. A kés működése közben ne próbálja a nyesedéket eltávolítani, vagy a vágandó anyagokat megtartani. A beragadt nyesedékeket csak a készülék kikapcsolt állapotában távolítsa el.** A sövénynyíró használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **A sövénynyíró a fogantyúnál fogva hordozza leállított késekkel, és ügyeljen arra, hogy ne működtesse a be-/kikapcsolókat.** A sövénynyíró óvatos hordozása csökkenti a véletlen beindítás és a kések okozta sérülés veszélyét.

- 3) **Szállításhoz és tároláshoz mindig húzza fel a sövénynyíróra a késtakarót.** A sövénynyíró elővigyázatos kezelése csökkenti a kések okozta sérülések veszélyét.

- 4) **A beszorult nyesedék eltávolításakor vagy a készülék karbantartásakor győződjön meg arról, hogy minden be-/kikapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor ki van-e véve vagy le van-e választva.**

Ha a sövénynyíró beszorult nyesedék eltávolításakor vagy a karbantartás során akaratlanul elindul, az súlyos sérülésekhez vezethet.

- 5) **A sövénynyíró csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, mert a kés rejtett elektromos vezetékekhez érhet.** A késnek egy feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezése során a sövénynyíró fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.

- 6) **Tartson minden hálózati kábelt és vezetéket a vágás területétől távol.** A hálózati kábelek, vezetékek a bokrok között rejtve maradhatnak, ezért azokat a kések véletlenül átvághatják.

- 7) **Ne használja a sövénynyíró rossz időben, különösen, ha villámcsapás veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a veszélyét, hogy belecsapjon a villám.

- 8) **A munka megkezdése előtt kutassa át a sövényeket, bokrokat idegen tárgyak, pl. drótkerítések, rejtett kábelek stb. után.** Ez segít elkerülni a készülék sérülését.

- 9) **Tartsa a sövénynyíró helyesen, pl. két kézzel a fogókon, ha két fogó van rajta.** A készülék feletti uralom elvesztése sérülésekhez vezethet.

● További biztonsági utasítások

- 1) **A készülék sövény nyírására alkalmas. A készülékkel ne vágjon ágakat, keményfát, vagy egyebet.** Ez kárt tehet a készülékben.
- 2) **Ne próbálja meg kiszabadítani az elakadt/beragadt késtartó biztonsági rudat, mielőtt a készüléket kikapcsolná és az akkumulátort kivenné.** Sérülésveszély áll fenn.
- 3) **A munka során a készüléket mindig tartsa két kézzel, határozottan, a testétől távol.** Így képes lesz a készüléket szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 4) **Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén égés vagy robbanás veszélye áll fenn.
- 5) **Rendszeresen ellenőrizze a kések kopását, és adott esetben éleztesse meg azokat.** A tompa kések túlterhelik a készüléket. Az ebből fakadó károokra a garancia nem vonatkozik.

- 6) **Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket, kivéve, ha ehhez megfelelő képzettséggel rendelkezik. Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, csak a szervizközpontunk végezhet el.** Sok baleset okozója a készülékek gondatlan karbantartása.
- 7) **Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a PARKSIDE javasol.** Az áramütéshez és tűzesethez vezethet.
- 8) **Dolgozzon mindig a talajon állva, és tartsa meg az egyensúlyát.** Ne dolgozzon instabil felületen állva.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- A termékhez a megfelelő szerszámbetéteket használja, és ügyeljen arra, hogy azok kifogástalan állapotban legyenek.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).

- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlani.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgálta meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

- Az elektromos szerszám előírásoknak megfelelő használata során is fennállnak bizonyos veszélyek. Az elektromos szerszám felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:
 - Vágott sérülések
 - Halláskárosodás, ha fülvédő nélkül dolgozik.
 - A kezek és a karok rezgésével járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a készüléket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető elemeket. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

m **FIGYELEM!** A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

Parkside 20 V Akkumulátorcsomag

PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
-----------	------	---------

PAP 20 B3	4 Ah	10 cella
-----------	------	----------

- Az akkumulátor kompatibilitásával kapcsolatban a legfrissebb listát a www.lidl.de/akku webcímen találja.

Használható akkumulátorcsomagok és töltőkészülékek

Akkumulátorcsomag:

Parkside X 20 V Team

Töltőkészülék:

Parkside X 20 V Team

● **Mielőtt először használná**

● **Tartozékok**

- A termék biztonságos és helyes használatához mindig viseljen megfelelő személyes védőfelszerelést.
- Ehhez tartoznak:
 - Védőszemüveg
 - Fülvédő
 - Védőkesztyű
 - Biztonsági lábbeli

● **Kicsomagolás**

- Nyissa fel a csomagolást és vegye ki a terméket óvatosan.
- Távolítsa el a csomagolóanyagokat, valamint az összes csomagolóanyagot vagy szállításra használt rögzítőelemet (amennyiben ilyenek vannak).
- Ellenőrizze a csomagolás teljességét.
- Ellenőrizze, hogy a termék a szállítás során nem sérült-e meg.

m FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

● **Az akkumulátorcsomag kivétele és behelyezése**

- **Az akkumulátorcsomag behelyezése:** Igazítsa rá az akkumulátorcsomagot [15] az akkumulátorvezetősínre [9], majd tolja be, amíg a helyére nem rögzül.
- **Az akkumulátorcsomag kivétele:** Nyomja meg az akkumulátorcsomag kioldógombját [18]. Húzza ki az akkumulátorcsomagot.

● **Az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének ellenőrzése**

(B ábra)

- Nyomja meg a  [16] gombot. A töltöttségjelző LED-ek [17] kigyulladnak:

LED fény [17]	Töltöttségi szint
Piros/narancssárga/ zöld	Teljes
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

● **Az akkumulátorcsomag feltöltése**

(C ábra)

m FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Mielőtt az akkumulátorcsomagot [15] a töltőkészületről [19] kiveszi, vagy abba behelyezi, mindig szüntesse meg a töltőkészülék áramellátását.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomagot [15] bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [15].

- Ha a töltöttségi szint közepes vagy alacsony, használat előtt tölts fel az akkumulátorcsomagot [15].
- A töltési LED-ek (piros [20] és zöld [21]) tájékoztatják a töltőkészülék [19] és az akkumulátorcsomag [15] állapotáról:

LED	Állapot
A piros színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag meghibásodott
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED lámpa világít (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék készen áll

- Helyezze be az akkumulátorcsomagot [15] a töltőkészülékbe [19].
- Dugja be a töltőkészülék [19] elektromos vezetékének csatlakozóját [22] a konnektorba.
- Amikor az akkumulátorcsomag [15] feltöltődött:
 - Húzza ki a töltőkészülék [19] elektromos vezetékét a csatlakozóval [22] a konnektorból.
 - Vegye ki az akkumulátorcsomagot [15] a töltőkészülékből [19].

● Használat

m FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Viseljen védőkesztyűt!



Hordjon fülvédőt!



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen csúszásálló biztonsági lábbelit!

m FIGYELEM!

- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze a termék elhasználódását és kopását.
- ▶ A termék akkor kapcsol be, ha a be-/kikapcsológombot [7] és a biztonsági kapcsolót [4] egyszerre lenyomja. Ha a két kapcsoló egyikét felengedi, a termék kikapcsol. Ha az egyik kapcsoló megsérül, függeszse fel a termék használatát.

● A termék be- és kikapcsolása

m FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tartsa meg a terméket két kézzel határozottan, és tartsa a testétől távol (D ábra). Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a termék nem érintkezik-e más tárgyakkal.

A késvédő tok levétele

- A késvédő tok [12] kioldása: Tartsa lenyomva a ➡ Press ◀ [14] gombot.
- Húzza le a késvédő tokot [12] a késtartó biztonsági rúdról [2] (J ábra).

A termék bekapcsolása

- Ellenőrizze, hogy behelyezte-e akkumulátorcsomagot [15] (lásd „Az akkumulátorcsomag kivétele és behelyezése” c. részt).
- Nyomja le és tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót [4] az elülső fogón [5].
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsológombot [7]. A termék alaphelyzetben a legmagasabb sebességen jár.

A termék kikapcsolása

- Engedje fel a biztonsági kapcsolót [4] vagy a be-/kikapcsológombot [7].

● Utasítások a munkához

m FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A termék használata során ne érjen szilárd tárgyakhoz, pl. drótkerítésekhez, vagy növények nagyobb méretű törzseihez. Különben elvesztheti az uralmát a termék felett.
- ▶ Ha a késtartó biztonsági rúd [2] szilárd tárgyakban elakad: Azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [15]. A tárgyat csak ezután távolítsa el.
- ▶ A munka során kerülje a termék túlterhelését.

m VIGYÁZAT! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!

- ▶ Használat előtt ellenőrizze, hogy a késtartó biztonsági rúd [2] pengéje éles-e. A tompa penge túlterhelheti és károsíthatja a terméket. A tompa pengével végzett vágásból fakadó károokra a garancia nem vonatkozik (lásd a „Karbantartás” c. részt).

● Vágási technikák

- A termék üzembe helyezése előtt: Vágja le a vastagabb ágakat egy ágvágó segítségével.
- A késtartó biztonsági rúdnak [2] köszönhetően a vágás mindkét irányban lehetséges.
- Függőleges vágás: Mozgassa a terméket egyenletesen előrefelé, vagy fel-le (E ábra).
- Vízszintes vágás:
 - Irányítsa a terméket úgy, hogy a késtartó biztonsági rúd [2] 0 és 10° között a vágásirányban lefelé nézzen. Ebben az állásban ne mozgassa a terméket vízszintesen – lefelé (H ábra).
 - Mozgassa a terméket egy sarló alakú mozdulattal a sövény széléhez, hogy a levágott ágak a földre essenek.
- Hosszú, egyenes vonalak készítése: Az irányzék megtalálásához helyezzen fel vezetőzsinórokat.

Sövények formára vágása

- Az alsó ágak elvékonyodásának megelőzése érdekében vágjon trapéz formát (G ábra). Ez megfelel a növény természetes növekedésének, és segít a sövénynek jól megnőni. Csak az egyéves új hajtásokat vágja. Ez lehetővé teszi a sűrű ágazat kialakulását.
- Először a sövénynek csak az oldalait vágja. Ehhez a terméket a növekedés irányában mozgassa, lentől felfelé. Ha felülről lefelé vág, a vékonyabb ágak kifelé hajlanak, ami egyes területeken ritkás vagy lyukas növekedést okozhat.
- A felső szélén ízlés szerint vághat egyenesen, tetőszerűen vagy lekerekítetten (F ábra).

- Amikor fiatal növényeket vág a kívánt formára: A fő ágat érdemes érintetlenül hagyni, amíg a sövény el nem éri a kívánt magasságot.

Szabadon növekvő sövény nyírása

- Ha nincs szükség különleges formára: A sövényt rendszeresen metsze meg, hogy sűrűn nőjön, és ne legyen túl magas.

● Tisztítás és ápolás

m FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Az átvizsgálás, illetve a karbantartási és a tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [15], majd hagyja a terméket lehűlni!

m FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!

- Ne permetezzen a termékre vizet. A terméket ne merítse vízbe.

m VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



A késtartó biztonsági rúd [2] kezelése során hordjon kesztyűt, hogy megvédje magát a vágásoktól.

● Tisztítás

MEGJEGYZÉS

- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- Soha ne hagyja, hogy a motorburkolatba [10] folyadék kerüljön.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon és olajtól vagy zsíradékoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a terméken lévő szennyeződések.
- Minden használat után tisztítsa meg.

Alkatrészek

Tisztítás

- | | |
|------------------------------------|--|
| <p>[2] Késtartó biztonsági rúd</p> | <ul style="list-style-type: none"> ■ Az olajat olajkannával vagy permetként vigye fel (I és K ábra). ■ Tisztítsa meg egy olajjal megnedvesített ruhával. |
| <p>[5] Elülső fogó</p> | <ul style="list-style-type: none"> ■ Törölje át egy enyhén nedves ruha segítségével (K ábra). ■ Tisztítsa meg egy kefével. |
| <p>[6] Szellőzőnyílások</p> | |
| <p>[8] Hátsó fogó</p> | |
| <p>[10] Motorburkolat</p> | |

● Karbantartás

- Minden karbantartás előtt:
 - Kapcsolja ki a terméket.
 - Vegye ki az akkumulátorcsomagot [15].
 - Hagyja a terméket lehűlni.
- Használat előtt: Ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e laza, elhasználódott vagy sérült alkatrészek.
- Vigyen fel a késtartó biztonsági rúdra [2] olajat egy olajoskannával vagy permetként (I és K ábra).
- Ellenőrizze, hogy a késtartó biztonsági rúd [2] csavarjai szorosan vannak-e húzva.
- Ellenőrizze a fedő- és védőelemek épségét és megfelelő rögzítését. Szükség esetén cserélje ki azokat.
- A késtartó biztonsági rúd [2] pengéjének kisebb egyenetlenségeit élezze és javítsa ki egy késélező segítségével.

- Ha a késtartó biztonsági rúd [2] tompa, elhajlott vagy sérült, azt cseréltesse ki egy szakemberrel.

m FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Ne próbálja késtartó biztonsági rudat [2] saját kezűleg felszerelni. A késtartó biztonsági rúd felszerelését csak egy szakember végezheti.

- Az ebben az útmutatóban nem szereplő karbantartási és javítási munkálat esetén: A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult szervizközponthoz vagy egy annak megfelelő képzettségű személyhez. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Teendő
A termék nem indul be.	■ Az akkumulátorcsomag [15] lemerült.	■ Töltse fel akkumulátorcsomagot [15] (lásd „Az akkumulátorcsomag feltöltése” c. részt).
	■ Az akkumulátorcsomag [15] nincs megfelelően behelyezve.	■ Helyezze be az akkumulátorcsomagot [15] helyesen (lásd „Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele” c. részt).
	■ Nem nyomta meg megfelelően a biztonsági kapcsolót [4].	■ Kapcsolja helyesen a terméket helyesen (lásd „A termék be-/kikapcsolása” c. részt).
A működés megszakadt	■ A belső vezetékezés meghibásodott. ■ A be-/kikapcsológomb [7] meghibásodott.	■ Küldje be a terméket javításra a szervizközpontba.
A késtartó biztonsági rúd [2] túlhevült.	■ Túlzott súrlódás az olajozás hiánya miatt.	■ Olajozza meg a késtartó biztonsági rudat [2].
A termék rosszul nyír.	■ Túlzott súrlódás az olajozás hiánya miatt.	■ Olajozza meg a késtartó biztonsági rudat [2].
	■ A késtartó biztonsági rúd [2] elszennyeződött.	■ Tisztítsa meg a késtartó biztonsági rudat [2].
	■ A nyírási technika nem megfelelő.	■ Változtasson a nyírási technikán (lásd az „Utasítások a munkához” c. részt).

● Tárolás

- Tárolás előtt mindig:
 - Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [15], majd hagyja a terméket lehűlni.
 - Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
 - Rögzítse a késtartó biztonsági rudat [2] a késvédő tokban [12].
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket mindig tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az ideális hőmérsékletnek +20 és +26 °C között kell lennie.

Rövid távú tárolás: A termék falra akasztása

m FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!



A fűrés során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt a fali közművezetékben. Ezek megtalálásához használjon megfelelő keresőeszközöket, vagy nézze át a telepítési terveket. Ha elektromos vezetékekben fúr, az áramütéshez és tüzeset okozhat. Ha gázvezetékbe ér, az robbanáshoz vezethet járhat.

- A motorburkolat-akasztó [11] használata:
 - Rögzítsen egy 8 és 10 mm közötti fejmérővel rendelkező csavart a megfelelő fal kívánt pontjába.
 - Ha a fal téglából, kőből, vagy hasonló anyagból készült: A csavar rögzítéséhez használjon tiplit.
 - A csavar feje kb. 10 mm-re álljon ki a falból.

- A termék felakasztásához tolja rá a csavarra a motorburkolat-akasztót [11].
- A késvédő-akasztó [13] használata:
 - Rögzítsen 2 darab, 5 és 6 mm közötti fejmérővel rendelkező csavart a megfelelő fal kívánt pontjába. A 2 csavar közti távolság legyen 17 mm.
 - Ha a fal téglából, kőből, vagy hasonló anyagból készült: A csavarok rögzítéséhez használjon tiplit.
 - A csavarfejek kb. 10 mm-re álljanak ki a falból.
 - A termék felakasztásához tolja rá a csavarokra a késvédő-akasztót [13].

Utasítások az akkumulátorcsomaghoz

- Az akkumulátorcsomagot [15] csak részlegesen feltöltve tárolja. Hosszabb távú tárolás előtt az akkumulátorcsomag töltöttségének 40 és 60 % között kell lennie.
- Hosszabb távú tárolás esetén ellenőrizze az akkumulátorcsomag [15] töltöttségét 3 havonta. Ha szükséges, töltsen.

● Szállítás

- Szállítás előtt:
 - Kapcsolja ki a terméket.
 - Vegye ki az akkumulátorcsomagot [15].
 - Hagyja a terméket lehűlni.
 - Helyezze fel a késvédő tokot [12].
- Óvja a terméket az erős ütések, rázkódásoktól, melyek a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A termék szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 385568_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 385568_2107
Termékazonosító: Parkside Akkus sövénynyíró 20 V
Típuszám: HG09099

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek.

Alkatrészszámok
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000:2018

A megfelelőségértékelési eljárás / bejelentett szervezetek neve és címe adott esetben:

Annex V

A típust reprezentáló berendezésen mért hangteljesítmény: 83,9 dB(A)

A berendezésre garantált hangteljesítményszint: 87 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

nevében aláírva:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm, Németország

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére adják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

Kelt:

21.12.2021

Dátum:

Benjamin Steeb
Managing Director

ppa. J. Buchheim
Authorised Signatory

HU

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	48
Uvod	Stran	49
Predvidena uporaba	Stran	49
Obseg dobave	Stran	49
Opis delov	Stran	49
Tehnični podatki	Stran	50
Varnostni napotki	Stran	51
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	51
Posebni varnostni napotki za škarje za živo mejo	Stran	55
Dodatni varnostni napotki	Stran	56
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	56
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	57
Ostale nevarnosti	Stran	57
Varnostni napotki za polnilnike	Stran	58
Pred prvo uporabo	Stran	59
Dodatna oprema	Stran	59
Razpakiranje	Stran	59
Odstranjevanje/vstavljanje baterijskega paketa	Stran	59
Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa	Stran	59
Polnjenje baterijskega paketa	Stran	59
Delovanje	Stran	60
Vkllop/izkllop izdelka	Stran	60
Navodila za delo	Stran	61
Tehnike rezanja	Stran	61
Čiščenje in nega	Stran	62
Čiščenje	Stran	62
Vzdrževanje	Stran	63
Odpravljanje napak	Stran	63
Shranjevanje	Stran	64
Prevoz	Stran	64
Odstranjevanje	Stran	65
Garancijski list	Stran	66
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	67
Servis	Stran	67
ES-izjava o skladnosti	Stran	68

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo.		Rabite zaščitne rokavice!
	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Nevarnost električnega udara
			Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in odstranite baterijski paket.
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Ne izpostavljajte dežju!
			Baterijski paket zaščitite pred vročino in trajnim, močnim sončnim sevanjem.
			Baterijski paket zaščitite pred vodo in vlago.
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Baterijski paket zaščitite pred ognjem.
			Zaščitni razred II (dvojna izolacija)
			Izmenični tok/napetost
	POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.		Enosmerni tok/napetost
			Nevarnost – roke držite stran od noža.
	Uporabljajte zaščito sluha!		Varovalka
	Uporabljajte zaščitna očala!		Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	Nosite neдрsečo zaščitno obutev!		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

AKUMULATORSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO 20 V

PHSA 20-Li B2

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Te akumulatorske škarje za živo mejo 20 V (v nadaljnjem besedilu »izdelek« ali »električno orodje«) so namenjene rezanju in obrezovanju žive meje, grmovja in okrasnega grmovja.

Kakršna koli druga uporaba ali spreminjanje izdelka se šteje za neprimerno in lahko vodi do nevarnosti, kot so smrt, smrtno nevarne poškodbe in materialna škoda. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

Ta izdelek je namenjen domači uporabi in podobnim namenom. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

Izdelek je namenjen uporabi s strani odraslih. Otroci nad 16. leta smejo izdelek uporabljati samo pod nadzorom. Upravljavalec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali škodo drugim osebam ali njihovi lastnini.

Izdelek je del serije Parkside X 20 V Team. Izdelek je treba uporabljati z baterijskimi paketi iz serije Parkside X 20 V Team.

● **Obseg dobave**

m OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1 Akumulatorske škarje za živo mejo 20 V
- 1 Zaščita za nož
- 1 Navodila za uporabo

● **Opis delov**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

Slika A

- 1 Zaščita pred udarci
- 2 Varnostna palica noža
- 3 Zaščita za role
- 4 Varnostno stikalo
- 5 Sprednji ročaj
- 6 Prezračevalne reže
- 7 Stikalo za vklop/izklop
- 8 Zadnji ročaj
- 9 Vodilna tirnica baterije
- 10 Ohišje motorja
- 11 Obes ohišja motorja
- 12 Zaščita za nož
- 13 Obes zaščite za nož
- 14 ➡ Press ◀ Oznaka »deblokirano«

Sliki B in C

- 15 Baterijski paket *
- 16 Tipka  (nivo polnjenja)
- 17 LED lučke stanja napolnjenosti (rdeča/oranžna/zelena)
- 18 Tipka za sprostitvev baterijskega paketa
- 19 Polnilnik (hitri polnilnik) *
- 20 Lučka LED za kontrolo polnjenja – rdeča
- 21 Lučka LED za kontrolo polnjenja – zelena
- 22 Priključni kabel z omrežnim vtičem

* Baterijski paket in hitri polnilnik nista priloženi

● Tehnični podatki

Akumulatorske škarje

za živo mejo 20 V

Napetost motorja U:

Število vrtljajev v prostem

teku n₀:

Dolžina rezanja:

Maks. razdalja med zobmi:

Masa:

PHSA 20-Li-B2

20 V ===

1300 min⁻¹

pribl. 510 mm

pribl. 16 mm

2,32 kg

Baterijski paket

Tip:

Nazivna napetost:

Zmogljivost:

Energijska vrednost:

Število celic:

PAP 20 B1 *

Litij-ionski

20 V === maks.

2,0 Ah

40 Wh

5

Baterijski paket

Tip:

Nazivna napetost:

Zmogljivost:

Energijska vrednost:

Število baterijskih celic:

PAP 20 B3 *

Litij-ionski

20 V === maks.

4,0 Ah

80 Wh

10

Hitri polnilnik

Vhod:

Nazivna napetost:

Nazivna frekvenca:

Nazivna moč:

Varovalka (notranja):

PLG 20 B3 *

230–240 V~

50 Hz

120 W

3,15 A / 

Izhod:

Nazivna napetost:

Tok polnjenja:

Zaščitni razred:

21,5 V ===

4,5 A

II / 

* Baterijski paket in hitri polnilnik nista priloženi

Časi

polnjenja

PLG 20 B3

PAP 20 B1

35 min

PAP 20 B3

60 min

Priporočena temperatura okolice:

Najvišja skupna temperatura: +45 °C

Med polnjenjem: +4 do +40 °C

Med delovanjem: +4 do +40 °C

Med shranjevanjem: +20 do +26 °C

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} : 77,50 dB(A)

Negotovost K_{pA} : 2,57 dB

Nivo zvočne moči L_{WA}

garantirano : 87,00 dB(A)

izmerjeno : 83,90 dB(A)

Negotovost K_{WA} : 2,57 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 62841:

Sprednji ročaj a_{h1} : 1,602 m/s²

Negotovost K : 1,5 m/s²

Zadnji ročaj a_{h1} : 1,090 m/s²

Negotovost K : 1,5 m/s²

m OPOZORILO!



Uporabljajte zaščito sluha!

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

m OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljalca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

m OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite odklopnik diferenčnega toka.** Uporaba odklopnika diferenčnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.

- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitve ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtiljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, se prepričajte, da je priključena in pravilno uporabljena.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na delih vsadnega orodja, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- 5) **Električna in vsadna orodja pazljivo vzdržujte. Preverite, ali giblivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, vsadna orodja ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- 1) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- 2) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- 3) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- 4) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- 5) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.
- 6) **Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

- 7) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.
- 2) **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih polnilnih baterijah.** Vzdrževanje polnilnih baterij sme opraviti samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

● Posebni varnostni napotki za škarije za živo mejo

- 1) **Vse dele telesa hranite stran od rezalnega noža. Ne poskušajte odstraniti odrezkov ali držati materiala, ki ga želite rezati, medtem ko nož teče. Odstranite ujete odrezke le, ko je naprava izklopljena.** Trenutek nepazljivosti med uporabo škarij za živo mejo lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite škarije za živo mejo za ročaj z ustavljenim nožem in pazite, da ne pritisnete nobenega stikala za vklop/izklop.** Skrbno nošenje škarij za živo mejo zmanjša tveganje nenamernega zagona in posledično nevarnost poškodb zaradi z nožem.

- 3) **Ko prevažate ali shranjujete škarije za živo mejo, vedno povlecite pokrov noža.** Previdno ravnanje z škarijami za živo mejo zmanjša tveganje poškodb zaradi noža.
- 4) **Prepričajte se, da so vsa stikala za vklop/izklop izklopljena in da je polnilna baterija odstranjena ali odklopljena, ko odstranjujete zagozdene odrezke ali servisirate napravo.** Nepričakovan zagon škarij za živo mejo pri čiščenju ujetih odrezkov ali med vzdrževalnimi deli lahko povzroči resne poškodbe.
- 5) **Škarije za živo mejo držite samo za izolirane površine oprijema, saj lahko nož pride v stik s skritimi električnimi vodi.** Stik noža z žico pod napetostjo lahko spravi kovinske dele škarij za živo mejo pod napetost in povzroči električni udar.
- 6) **Vse električne kable in vode hranite stran od območja rezanja.** Električni kabli ali vrvi se lahko skrijejo v žive meje ali grmovje in jih tako po nesreči prerežete z nožem.
- 7) **Ne uporabljajte škarij za živo mejo v slabem vremenu, še posebej, če obstaja nevarnost udarca strele.** To zmanjša nevarnost, da bi vas udarila strela.
- 8) **Pred začetkom dela poiščite v živih mejah in grmovju tujke, kot npr. žične ograje in skrite vode itd.** To bo preprečilo poškodbe naprave.

- 9) **Pravilno držite škarje za živo mejo, npr. z obema rokama na ročajih, če sta ročaja dva.** Izguba nadzora nad napravo lahko povzroči poškodbe.

● **Dodatni varnostni napotki**

- 1) **Naprava je primeren samo za rezanje žive meje. Z napravo ne režite vej, trdega lesa ali česar koli drugega.** Naprava se lahko poškoduje.
- 2) **Ne poskušajte sprostiti zagozdene/zataknjene varnostne palice noža, preden izklopite napravo in odstranite polnilno baterijo.** Obstaja nevarnost poškodb.
- 3) **Pri delu držite napravo vedno trdno z obema rokama in na razdalji od telesa.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate napravo.
- 4) **Naprave ne uporabljajte v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov.** Kratek stik lahko povzroči požar ali eksplozijo.
- 5) **Nož je treba redno preverjati glede obrabe in ga ponovno nabrusiti.** Topi nož preobremeni napravo. Škode, ki nastanejo zaradi tega, garancija ne krije.

- 6) **Ne poskušajte sami popraviti naprave, razen če ste za to usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, lahko izvajajo samo naš servisni center.** Slabo vzdrževane naprave so vzrok za mnoge nesreče.
- 7) **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo PARKSIDE ne priporoča.** To lahko povzroči električni udar ali požar.
- 8) **Delajte stoje na tleh in ohranite ravnotežje.** Ne delajte, ko stojite na nestabilni površini.

● **Zmanjšanje tresljajev in hrupa**

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti nevarnosti zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Uporabite ustrezna vsadna orodja za ta izdelek in se prepričajte, da so brezhibna.
- Varno držite izdelek za ročaje/držalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).

- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in izvlecite baterijski paket. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

- Tudi če pravilno uporabljate to električno orodje, vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:
 - Ureznine
 - Izguba sluha pri delu brez zaščite za sluh.
 - Škodljive posledice za zdravje zaradi vibracij roke, če se naprava uporablja dlje časa ali če ni pravilno upravljana in vzdrževana.

OPOMBA

- Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Varnostni napotki za polnilnike

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite. Kršitev tega napotka vodi v opombo.
- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.

- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.
- Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

m **POZOR!** Ta polnilnik je primeren samo za polnjenje baterijskih paketov naslednjih vrst:

Parkside 20 V Baterijski paket		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic

- Trenutni seznam združljivosti z baterijami je na voljo na spletni strani www.lidl.de/akku.

Ujemajoči baterijski paketi in polnilniki

Baterijski paket: Parkside X 20 V Team

Polnilnik: Parkside X 20 V Team

● **Pred prvo uporabo**

● **Dodatna oprema**

- Za varno in pravilno uporabo tega izdelka vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo.
- To vključuje:
 - Zaščitna očala
 - Zaščita za ušesa
 - Zaščitne rokavice
 - Zaščitna obutev

● **Razpakiranje**

- Odprite embalažo in izdelek previdno odstranite.
- Odstranite embalažni material in embalažna/transportna varovala (če so nameščena).
- Preverite, ali je obseg dobave popoln.
- Preverite, ali je izdelek poškodovan pri prevozu.

m OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

● **Odstranjevanje/vstavljanje baterijskega paketa**

■ **Vstavljanje baterijskega paketa:**

Poravnajte baterijski paket [15] na vodilno tirnico baterije [9] in ga potisnite navznoter, dokler se ne zaskoči.

■ **Odstranjevanje baterijskega paketa:**

Pritisnite tipko za sprostitve baterijskega paketa [18]. Izvlecite baterijski paket.

● **Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa**

(Sl. B)

- Pritisnite tipko  [16]. Zasvetijo LED lučke stanja napolnjenosti [17]:

LED [17]	Stanje napolnjenosti
Rdeča/oranžna/ zelena	Maksimum
Rdeča/oranžna	Srednje
Rdeča	Nizko

● **Polnjenje baterijskega paketa**

(Sl. C)

m OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!



Polnilnik [19] vedno izključite iz električnega omrežja, preden odstranite baterijski paket [15] iz polnilnika ali ga vstavite.

OPOMBA

- Baterijski paket [15] lahko polnite kadarkoli, ne da bi skrajšali življenjsko dobo.
- Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje baterijskega paketa [15].

- Napolnite baterijski paket [15], če je pred uporabo srednje ali malo napolnjen.
- Lučke LED za kontrolo polnjenja (rdeča [20] in zelena [21]) vas obveščajo o stanju polnjenja [19] in baterijskega paketa [15]:

LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED	Polnjenje baterijskega paketa
Sveti zelena lučka LED	Baterijski paket je napolnjen do konca
Utripata zelena in rdeča lučka LED	Okvara baterijskega paketa
Utripa rdeča lučka LED	Baterijski paket je prehladen ali prevroč
Sveti zelena lučka LED (brez baterijskega paketa)	Polnilnik je pripravljen

- Vstavite baterijski paket [15] v polnilnik [19].
- Priključni kabel z omrežnim vtičem [22] polnilnika [19] povežite z vtičnico.
- Ko je baterijski paket [15] napolnjen:
 - Priključni kabel z omrežnim vtičem [22] polnilnika [19] izključite iz omrežne vtičnice.
 - Odstranite baterijski paket [15] iz polnilnika [19].

● Delovanje

m OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!



Rabite zaščitne rokavice!



Uporabljajte zaščito sluha!



Uporabljajte zaščitna očala!



Nosite nedrsečo zaščitno obutev!

m POZOR!

- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek obrabljen.
- Izdelek se vklopi, ko istočasno pritisnete stikalo za vklop/izklop [7] in varnostno stikalo [4]. Ko spustite katero koli stikalo, se izdelek izklopi. Če je stikalo poškodovano, prenehajte delati z izdelkom.

● Vkllop/izklop izdelka

m OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- Izdelek trdno primite z obema rokama in ga usmerite stran od telesa (sl. D). Pred vklopom se prepričajte, da izdelek ni v stiku z drugimi predmeti.

Odstranjevanje zaščite za nož

- Odklepanje zaščite za nož [12]: Pritisnite in držite ➡ Press ◀ [14].
- Povlecite zaščito za nož [12] z varnostne palice noža [2] (sl. J).

Vklop izdelka

- Preprijčajte se, da je baterijski paket [15] vstavljen (glejte »Odstranjevanje/vstavljanje baterijskega paketa«).
- Pritisnite in držite varnostno stikalo [4] na sprednjem ročaju [5].
- Pritisnite in držite stikalo za vklop/izklop [7]. Izdelek privzeto deluje z največjo hitrostjo.

Izklop izdelka

- Sprostite varnostno stikalo [4] ali stikalo za vklop/izklop [7].

● Navodila za delo

m OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBI!

- Med uporabo izdelka se ne dotikajte trdnih predmetov, kot so npr. žične ograje ali večja debla rastlin. V nasprotnem primeru lahko izgubite nadzor nad izdelkom.
- Če je varnostna palica noža [2] zagazovana s trdimi predmeti: Takoj izklopите izdelek in odstranite baterijski paket [15]. Šele potem lahko odstranite predmet.
- Izogibajte se prekomerni uporabi izdelka med delom.

m PREVIDNO! NEVARNOST GMOTNE ŠKODE!

- Pred uporabo preverite, ali je rezalni rob varnostne palice noža [2] oster. Topi rob lahko preobremeni in poškoduje izdelek. Poškodbe, ki nastanejo zaradi rezanja s topim robom, niso zajete v garanciji (glejte »Vzdrževanje«).

● Tehnike rezanja

- Pred začetkom uporabe izdelka: S pomočjo rezalk odrežite debele veje.
- Varnostna palica noža [2] omogoča rezanje v obe smeri.
- Navpično rezanje: Izdelek gladko premikajte naprej ali gor in dol (sl. E).
- Horizontalno rezanje:
 - Nagnite izdelek tako, da je varnostna palica noža [2] obrnjena navzdol za približno 0 do 10° v smeri rezanja. Izdelek premikajte vodoravno v tem položaju – ne navzdol (sl. H).
 - S polmesečastim gibom premaknite izdelek na rob žive meje, tako da odrezane veje padejo na tla.
- Če želite ustvariti dolge in ravne črte: Kot vodilo namestite vodilne vrvice.

Rezanje oblikovane žive meje

- Žive meje obrežite v trapezni obliki, da preprečite redčenje spodnjih vej (sl. G). To ustreza naravni rasti rastlin in omogoča, da živa meja uspeva. Pri obrezovanju obrežite samo nov letni poganjek. To omogoča gosto razvejanje.
- Najprej odrežite bočne strani žive meje. Če želite to narediti, vodite izdelek v smeri rasti od spodaj navzgor. Če režete od zgoraj navzdol, se tanjše veje upognejo navzven, kar lahko povzroči, da bodo nekatera področja redka ali da bodo v njih luknje.
- Zgornji rob odrežite ravno, v obliki strehe ali zaokroženo, odvisno od tega, kaj želite (sl. F).

- Pri rezanju mladih rastlin v želeno obliko: Glavna rast mora ostati nepoškodovana, dokler živa meja ne doseže načrtovane višine.

Rezanje prosto rastoče žive meje

- Če posebna oblika ni potrebna: Živo mejo redno obrezujte, da raste gosto in se ne dvigne previsoko.

● Čiščenje in nega

m OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODBI!



Izdelek izklopite, odstranite baterijski paket [15] in počakajte, da se izdelek ohladi, preden opravite kakršne koli preglede, vzdrževanje ali čiščenje!

m OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Izdelka ne škropite z vodo. Izdelek ne potaplajte v vodo.

m PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODBI!



Pri rokovanju z varnostno palico noža [2] nosite rokavice, da se zaščitite pred urezninami.

● Čiščenje

OPOMBA

- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

- Nikoli ne dovolite, da tekočina pride v ohišje motorja [10].
- Izdelek mora vedno biti čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite umazanijo z izdelka po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Očistite po vsaki uporabi.

Deli

Čiščenje

- | | |
|---------------------------|---|
| [2] Varnostna palica noža | ■ Olje nanesite z oljno posodo ali v obliki razpršila (sl. I in sl. K). |
| | ■ Očistite z naoljeno krpo. |
| [5] Sprednji ročaj | ■ Obrišite z vlažno krpo (sl. K). |
| [6] Prezračevalne reže | ■ Očistite s krtačo. |
| [8] Zadnji ročaj | |
| [10] Ohišje motorja | |

● Vzdrževanje

- Pred vsakim vzdrževanjem:
 - Izklopite izdelek.
 - Odstranite baterijski paket [15].
 - Izdelek pustite, da se ohladi.
- Pred vsako uporabo: Preverite, ali je izdelek poškodovan, kot so zrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli.
- Olje nanesite na varnostno palico noža [2] z oljno posodo ali v obliki razpršila (sl. I in sl. K).
- Preverite, ali so vijaki na varnostni palici noža [2] trdno priviti.
- Prepričajte se, da pokrovi in zaščita niso poškodovani in da do pravilno nameščeni. Po potrebi jih zamenjajte.

- Majhne izbokline na rezalnem robu varnostne palice noža [2] naostrite in popravite z brusilnikom za nože.
- Obrnite se na strokovnjaka, da vam zamenja topo, upognjeno ali poškodovano varnostno palico noža [2].

m OPOZORILO! NEVARNOST POŠKODB!

- Ne poskušajte sami namestiti varnostne palice noža [2]. Namestitev varnostne palice noža lahko izvede samo strokovnjak.
- Vsa vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v teh navodilih: Za pregled ali popravilo izdelka se obrnite na pooblaščen servisni center ali podobno usposobljeno osebo. Uporabljajte samo originalne dele.

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Ravnanje
Izdelek se ne zažene.	■ Baterijski paket [15] je prazen.	■ Napolnite baterijski paket [15] (glejte »Polnjenje baterijskega paketa«).
	■ Baterijski paket [15] ni pravilno vstavljen.	■ Baterijski paket [15] vstavite pravilno (glejte »Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega paketa«).
	■ Varnostno stikalo [4] ni pravilno pritisnjeno.	■ Pravilno vklopite izdelek (glejte »Vklop/izklop izdelka«).
Prekinjeno delovanje	■ Notranja napeljava je pokvarjena. ■ Stikalo za vklop/izklop [7] je okvarjeno.	■ Izdelek pošljite v servisni center v popravilo.
Varnostna palica noža [2] je pregreta.	■ Preveč trenja zaradi nezadostnega mazanja.	■ Podmažite varnostno palico noža [2].
Izdelek slabo reže.	■ Preveč trenja zaradi nezadostnega mazanja.	■ Podmažite varnostno palico noža [2].
	■ Varnostna palica noža [2] je umazana.	■ Očistite varnostno palico noža [2].
	■ Tehnika rezanja ni optimalna.	■ Prilagodite tehniko rezanja (glejte »Navodila za delo«).

● Shranjevanje

- Vedno pred shranjevanjem:
 - Izklopite izdelek, odstranite baterijski paket [15] in pustite, da se izdelek ohladi.
 - Očistite izdelek (glejte »Čiščenje in nega«).
 - Varnostno palico noža [2] pritrdite v zaščito za nož [12].
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek vedno hranite na mestu, izven dosega otrok.
- Idealna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (dlje kot 3 mesece) je med +20 in +26 °C.

Kratkotrajno shranjevanje: Izdelek obesite na steno

m OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!



Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete napajalnih vodov. Za njihovo iskanje uporabite ustrezna iskalna orodja ali preverite načrt namestitve. Stik z električnimi vodi lahko povzroči električni udar in požar. Stik s plinsko cevjo lahko povzroči eksplozijo.

- Uporabite obes ohišja motorja [11]:
 - Privijte vijak s premerom glave od 8 do 10 mm na želeno mesto na primerni steni.
 - Če je stena iz opeke, kamna ali podobnega materiala: Za pritrditev vijaka uporabite stenski čep.
 - Naj glava vijaka štrli približno 10 mm iz stene.

- Potisnite obes ohišja motorja [11] čez vijak, da obesite izdelek.

- Uporabite obes zaščite za nož [13]:
 - Privijte 2 vijaka s premerom glave od 5 do 6 mm na želeno mesto na primerni steni. Razdalja med 2 vijakoma mora biti 17 mm.
 - Če je stena iz opeke, kamna ali podobnega materiala: Uporabite stenske čepe, da pritrdite vijaka.
 - Glave vijakov naj štrlijo približno 10 mm iz stene.
 - Potisnite obes zaščite za nož [13] čez vijaka, da obesite izdelek.

Napotki za baterijski paket

- Baterijski paket [15] shranjujte le delno napolnjenega. Pred dolgotrajnim shranjevanjem je treba baterijski paket napolniti na 40 do 60 %.
- Preverite stanje napolnjenosti baterijskega paketa [15] približno vsake 3 mesece, če ga hranite dalj časa. Polnite po potrebi.

● Prevoz

- Pred prevozom:
 - Izklopite izdelek.
 - Odstranite baterijski paket [15].
 - Izdelek pustite, da se ohladi.
 - Namestite zaščito za nož [12].
- Izdelek zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi tresljaji, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte, da ne zdrsne ali se prevrne.

● Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami.

Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 385568_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



● ES-izjava o skladnosti

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

EAN: 385568_2107
Identifikacija proizvoda: Parksider Akumulatorske škarje za živo mejo 20 V
Številka modela: HG09099

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / deli
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Postopek za ugotavljanje skladnosti / ime in naslov priglašene organa, kjer se to zahteva:
Annex V

Izmerjena maksimalna raven zvočne moči na reprezentativnem vzorcu opreme za ta tip: 83,9 dB(A)

Zajamčena maksimalna raven zvočne moči za to opremo: 87 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG StiftsbergstraÙe 1 DE-74167 Neckarsulm NemÙija

To javno o skladnosti podaja proizvajalec izključno na lastno odgovornost.

Previd Izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm

Kraj

21.12.2021

Datum

Benjamin Steeb
Managing Director

ppa. J. Buchheim
Authorised Signatory

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	70
Úvod	Strana	71
Použití ke stanovenému účelu	Strana	71
Rozsah dodávky	Strana	71
Popis dílů	Strana	71
Technické údaje	Strana	72
Bezpečnostní pokyny	Strana	73
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	73
Zvláštní bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot	Strana	77
Další bezpečnostní pokyny	Strana	78
Snížení vibrací a hluku	Strana	78
Chování v nouzových případech	Strana	79
Zbytková rizika	Strana	79
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana	80
Před prvním použitím	Strana	81
Příslušenství	Strana	81
Vybalení	Strana	81
Vyjmutí/vložení akumulátorové sady	Strana	81
Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady	Strana	81
Nabíjení akumulátorové sady	Strana	81
Provoz	Strana	82
Výrobek zapnout/vypnout	Strana	82
Pracovní pokyny	Strana	83
Techniky řezání	Strana	83
Čištění a péče	Strana	84
Čištění	Strana	84
Údržba	Strana	85
Odstranění chyby	Strana	85
Skladování	Strana	86
Transport	Strana	86
Zlikvidování	Strana	87
Záruka	Strana	88
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	88
Servis	Strana	88
EU prohlášení o shodě	Strana	89

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Noste ochranné rukavice!
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nebezpečí zranění elektrickým proudem
			Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Nevystavujte dešti!
			Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
			Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkostí.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
			Ochranná třída II (dvojitá izolace)
			Střídavý proud/napětí
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Stejnoseměrný proud/napětí
			Nebezpečí – Držte ruce mimo dosah pily.
	Nosit ochranu sluchu!		Pojistka
	Noste ochranné brýle!		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	Noste protiskluzovou ochrannou obuv!		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

AKU NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

20 V PHSA 20-Li B2

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Tyto aku nůžky na živý plot 20 V (v následujícím „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je určen pro stříhání a zastříhávání živých plotů, keřů a okrasných keřů.

Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k nebezpečím, jako je smrt, život ohrožující zranění nebo poškození. Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním.

Tento výrobek je určen pro domácí použití a podobné aplikace. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

Výrobek je určen pro použití dospělými. Mladí lidé starší 16 let mohou výrobek používat pouze pod dohledem. Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na jiných osobách nebo jejich majetku.

Výrobek je součástí řady Parkside X 20 V Team. Výrobek je nutné používat s akumulátorovými sadami řady Parkside X 20 V Team.

● **Rozsah dodávky**

m VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Aku nůžky na živý plot 20 V
- 1 Ochrana nožů
- 1 Návod na obsluhu

● **Popis dílů**

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

Obrázek A

- 1 Ochrana před nárazy
- 2 Bezpečnostní lišta s noži
- 3 Kryt ruky
- 4 Bezpečnostní spínač
- 5 Přední rukojeť
- 6 Větrací otvory
- 7 Vypínač Zap/Vyp
- 8 Zadní rukojeť
- 9 Vodicí lišta akumulátoru
- 10 Kryt motoru
- 11 Závěs krytu motoru
- 12 Ochrana nožů
- 13 Závěs ochrany nožů
- 14 ➡ Press ◀ Označení „Odblokovat“

Obrázek B a C

- 15 Akumulátorová sada *
- 16 Tlačítko  (stav nabíjení)
- 17 LED stavu nabití (Červená/oranžová/zelená)
- 18 Odblokovací tlačítko pro akumulátorovou sadu
- 19 Nabíječka (rychlónabíječka) *
- 20 Kontrolka nabíjení LED – Červená
- 21 Kontrolka nabíjení LED – Zelená
- 22 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou

* Akumulátorová sada a rychlonabíječka nejsou součástí balení

● Technické údaje

Aku nůžky na živý plot 20 V

Napětí motoru U:
Volnoběžné otáčky n_0 :
Délka řezu:
Max. rozteč zubů:
Hmotnost:

PHSA 20-Li-B2

20 V ===
1300 min⁻¹
cca 510 mm
cca 16 mm
2,32 kg

Akumulátorová sada

PAP 20 B1 *

Typ: Lithium-iontová
Jmenovité napětí: 20 V === max.
Kapacita: 2,0 Ah
Energetická hodnota: 40 Wh
Počet článků: 5

Akumulátorová sada

PAP 20 B3 *

Typ: Lithium-iontová
Jmenovité napětí: 20 V === max.
Kapacita: 4,0 Ah
Energetická hodnota: 80 Wh
Počet článků baterie: 10

Rychlonabíječka

PLG 20 B3 *

Vstup:

Jmenovité napětí: 230–240 V~
Jmenovitá frekvence: 50 Hz
Jmenovitý výkon: 120 W
Pojistka (vnitřní): 3,15 A / 

Výstup:

Jmenovité napětí: 21,5 V ===
Nabíjecí proud: 4,5 A
Ochranná třída: II / 

* Akumulátorová sada a rychlonabíječka nejsou součástí balení

Doby

PAP 20 B1

PAP 20 B3

nabíjení

PLG 20 B3 35 min 60 min

Doporučená okolní teplota:

Celková maximální teplota: +45 °C
Při nabíjení: +4 až +40 °C
Při provozu: +4 až +40 °C
Při skladování: +20 až +26 °C

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku	L_{pA}	: 77,50 dB(A)
Nejistota	K_{pA}	: 2,57 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	
zaručeno		: 87,00 dB(A)
změřeno		: 83,90 dB(A)
Nejistota	K_{WA}	: 2,57 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Přední rukojeť	a_h	: 1,602 m/s ²
Nejistota	K	: 1,5 m/s ²
Zadní rukojeť	a_h	: 1,090 m/s ²
Nejistota	K	: 1,5 m/s ²

m VAROVÁNÍ!



Nosit ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

m VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

m VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojně vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojně vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Bud'te pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.

- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a záchyt prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Upotřebením odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebením a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabráňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- 1) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- 5) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- 6) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.

- 7) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- 2) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Zvláštní bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- 1) **Udržujte síťový přívodní kabel daleko od řezacího nože. Nepokoušejte se odstraňovat nebo přidržovat řezaný materiál, když je nůž v chodu. Zaseknutý řezaný materiál odstraňujte pouze po vypnutí přístroje.** Chvilu nepozornosti při použití nůžek na živý plot může vést k těžkým zraněním.
- 2) **Při stojícím noži noste nůžky na živý plot za rukojeť a dávejte pozor, abyste nestiskli žádný vypínač Zap/Vyp.** Opatrné nošení nůžek na živý plot snižuje riziko neúmyslného spuštění a výsledného nebezpečí poranění noží.

- 3) **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadíte její kryt nože.** Opatrná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí poranění noží.

- 4) **Zkontrolujte, zda jsou všechny vypínače Zap/Vyp vypnuté a zda je akumulátor vyjmut nebo odpojen, když odstraňujete jakoukoli uvíznutou plodinu nebo provádíte údržbu přístroje.** Neočekávané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování zachycené plodiny nebo při údržbě může vést k těžkým zraněním.

- 5) **Nůžky na živý plot držte pouze za izolované úchopné plochy, protože se nůž může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními.** Kontakt nožů s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části nůžek na živý plot a vést tak ke zranění elektrickým proudem.

- 6) **Dbejte, aby byly všechny napájecí kabely a vedení mimo oblast řezání.** Napájecí kabely nebo vedení mohou být skryty v živých plotech nebo pouzdech a mohou být náhodně přerážnuty nožem.

- 7) **Nůžky na živý plot nepoužívejte za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí blesku.** Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.

- 8) **Před prací prohledejte živé ploty a keře na cizí předměty, jako jsou drátěné ploty a skryté kabely atd.** Zabráníte tak poškození přístroje.

- 9) **Držte nůžky na živý plot správně, například oběma rukama za rukojeti, když jsou dvě rukojeti k dispozici.** Ztráta kontroly nad přístrojem může vést k zraněním.

● Další bezpečnostní pokyny

- 1) **Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. Nepoužívejte přístroj k řezání větví, tvrdého dřeva ani jiných materiálů.** Přístroj může být poškozen.
- 2) **Před vypnutím přístroje a vyjmutím baterie se nepokoušejte uvolnit zablokovanou/zaseknutou bezpečnostní lištu s noži.** Existuje nebezpečí zranění.
- 3) **Při práci vždy držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem mimo tělo.** To umožňuje lepší ovladatelnost přístroje v neočekávaných situacích.
- 4) **Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.** Při zkratu existuje nebezpečí požáru a výbuchu.
- 5) **Nože je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení a nechat je brousit.** Tupé nože přetěžují přístroj. Na poškození vzniklá z toho se záruka nevztahuje.

- 6) **Nepokoušejte se přístroj opravovat sami, pokud k tomu nejste vyškoleni. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, smí provádět pouze naše servisní středisko.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými přístroji.
- 7) **Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností PARKSIDE.** To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.
- 8) **Pracujte na podlaze a udržujte si rovnováhu.** Nepracujte, když stojíte na nestabilním povrchu.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajištěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).

- Plánujte průběh svých prací tak, aby upořebení výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

- I když budete tento elektrický nástroj používat podle předpisu, vždy zůstávají určitá zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje:
 - Řezná poranění
 - Ztráta sluchu, pokud pracujete bez ochrany sluchu.
 - Zdravotní poškození vyplývající z vibrací ruky a paže, je-li přístroj používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován.

UPOZORNĚNÍ

- Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie.
Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.

- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.
 - Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.
- m **VÝSTRAHA!** Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

Parkside 20 V Akumulátorová sada

PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků

- Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na www.lidl.de/akku.

Vhodné akumulátorové sady a nabíječky

Akumulátorová sada:

Parkside X 20 V Team

Nabíječka:

Parkside X 20 V Team

● **Před prvním použitím**

● **Příslušenství**

- Vždy používejte vhodné osobní ochranné pomůcky pro bezpečné a správné používání tohoto výrobku.
- K nim patří:
 - Ochranné brýle
 - Chrániče sluchu
 - Ochranné rukavice
 - Ochranná obuv

● **Vybalení**

- Otevřete obal a opatrně vyjměte výrobek.
- Odstraňte obalový materiál a balicí a transportní pojistky (pokud existují).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Výrobek kontrolujte na poškození při přepravě.

m VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

● **Vyjmutí/vložení akumulátorové sady**

■ **Vložení akumulátorové sady:**

Vyrovnejte akumulátorovou sadu [15] s vodící lištou akumulátoru [9] a zasunujte ji, dokud nezapadne na místo.

■ **Vyjmutí akumulátorové sady:**

Stiskněte odblokovací tlačítko pro akumulátorovou sadu [18]. Vyjměte akumulátorovou sadu ven.

● **Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady**

(Obr. B)

- Stiskněte tlačítko  [16]. LED stavu nabití [17] se rozsvítí:

LED [17]	Stav nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká

● **Nabíjení akumulátorové sady**

(Obr. C)

m VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Před vyjmutím akumulátorové sady [15] z nabíječky nebo jejím vložení, vždy odpojte nabíječku [19] od sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátorovou sadu [15] můžete nabíjet kdykoli bez zkrácení životnosti.
- Přerušení procesu nabíjení akumulátorové sady [15] neškodí.

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [15] před použitím, pokud by byla na středním nebo nízkém stavu nabití.
- Kontrolky nabíjení LED (červená [20] a zelená [21]) informují o stavu nabíječky [19] a akumulátorové sady [15]:

LED	Stav
Svítil červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svítil zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá

- Zelená LED svítí (bez akumulátorové sady)
- Vložte akumulátorovou sadu [15] do nabíječky [19].
- Spojte přípojné vedení se síťovou zástrčkou [22] nabíječky [19] se zásuvkou.
- Když je akumulátorová sada [15] plně nabitá:
 - Vytáhněte přípojné vedení se síťovou zástrčkou [22] nabíječky [19] ze zásuvky.
 - Vyměňte akumulátorovou sadu [15] z nabíječky [19].

● Provoz

m VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Noste ochranné rukavice!



Nosit ochranu sluchu!



Noste ochranné brýle!



Noste protiskluzovou ochrannou obuv!

m VÝSTRAHA!

- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na opotřebení a ořez.
- Výrobek se zapne při současném stisknutí vypínače Zap/Vyp [7] a bezpečnostního spínače [4]. Po uvolnění jednoho ze spínačů se výrobek vypne. Pokud je jeden spínač poškozený, zastavte práci s výrobkem.

● Výrobek zapnout/vypnout

m VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Držte výrobek pevně oběma rukama a nasměrujte jej od těla (Obr. D). Před zapnutím se ujistěte, že výrobek není v kontaktu s jinými předměty.

Odstraňte ochranu nožů

- Odblokujte ochranu nožů [12]: Stlačte a podržte ➡ Press ◀ [14].
- Stáhněte ochranu nožů [12] z bezpečnostní lišty s noži [2] (Obr. J).

Zapnout výrobek

- Zkontrolujte, zda je vložena akumulátorová sada [15] (viz část „Vyjmutí/vložení akumulátorové sady“).
- Stiskněte a podržte bezpečnostní spínač [4] na přední rukojeti [5].
- Stlačte a podržte vypínače Zap/Vyp [7]. Výrobek běží standardně s nejvyšší rychlostí.

Vypněte výrobek

- Uvolněte bezpečnostní spínač [4] nebo vypínač Zap/Vyp [7].

● Pracovní pokyny

m **VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Při práci s výrobkem se nedotýkejte žádných pevných objektů, jako např. drátěných plotů nebo větších kmenů rostlin. Jinak můžete ztratit kontrolu nad výrobkem.
- ▶ Pokud je bezpečnostní lišta s noži [2] zachycena pevnými předměty: Ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu [15]. Teprve potom byste měli předmět odstranit.
- ▶ Během práce se vyhýbejte přetížení výrobku.

m **OPATRŇE! RIZIKO VĚCNÝCH ŠKOD!**

- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda je ostří bezpečnostní lišty s noži [2] ostré. Tupé ostří může výrobek přetížit a poškodit. Na poškození způsobené řezáním tupým ostřím se nevztahuje záruka (viz „Údržba“).

● Techniky řezání

- Před uvedením výrobku do provozu: Použijte nůžky na větve k odříznutí silných větví.
- Bezpečnostní lišta s noži [2] umožňuje řezání v obou směrech.
- Vertikální řezání: Pohybuje výrobkem rovnoměrně dopředu nebo nahoru a dolů (Obr. E).
- Horizontální řezání:
 - Nakloňte výrobek tak, aby bezpečnostní lišta s noži [2] směřovala dolů asi o 0 až 10° ve směru řezání. V této poloze nepohybuje výrobkem vodorovně – ne dolů (Obr. H).
 - Přesuňte výrobek na okraj živého plotu správným pohybem tak, aby řezané větve padaly na zem.
- Tvořte dlouhé a rovné čáry: Jako orientační pomůcku použijte vodící šňůry.

Řezání tvarovaných živých plotů

- Seřízněte živé ploty do lichoběžníkového tvaru, aby se zabránilo ztenčení dolních větví (Obr. G). To odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje, aby se živému plotu dobře dařilo. Při řezu seřízněte pouze nový jednoletý letorost. To umožňuje husté větvení.
- Nejprve ořízněte strany živého plotu. K tomu vedte výrobek ve směru růstu zdola nahoru. Pokud budete řezat shora dolů, budou se tenčí větve ohýbat směrem ven, což může způsobit, že některé oblasti porostou řídké nebo v nich budou díry.
- Horní okraj seřízněte naplocho, ve tvaru střechy nebo zaoblený, podle vašeho vkusu (Obr. F).

- Pokud řezáte mladé rostliny do požadovaného tvaru: Hlavní růst by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky.

Řezání volně rostoucích živých plotů

- Pokud není vyžadován žádný zvláštní tvar: Plot pravidelně stříhejte tak, aby rostl hustě a nebyl příliš vysoký.

● Čištění a péče

m VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Výrobek vypněte, vyjměte akumulátorovou sadu [15] a nechte před prováděním kontroly, údržby nebo čistících prací vychladnout!

m VAROVÁNÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Výrobek nikdy nepostříkujte vodou. Výrobek nikdy neponořujte do vody.

m OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!



Při manipulaci s bezpečnostní lištou s noži [2] použijte rukavice, abyste se ochránili před řezáním.

● Čištění

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

- Nikdy nedovolte, aby se do krytu motoru [10] dostaly kapaliny.
- Výrobek musí být udržován vždy čistý, suchý a bez oleje nebo maziva. Po každém použití a před uskladněním odstraňte z výrobku znečištění.
- Po každém použití jej vyčistěte.

Díly

Čištění

- | | |
|--|---|
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">2</div> Bezpečnostní lišta s noži | <ul style="list-style-type: none"> ■ Naneste olej z olejové konvičky nebo ve spreji (Obr. I a Obr. K). ■ Čistěte naolejovaným hadříkem. |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5</div> Přední rukojeť | <ul style="list-style-type: none"> ■ Otřete mokrým hadříkem (Obr. K). ■ Čistěte pomocí kartáče. |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">6</div> Větrací otvory | |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">8</div> Zadní rukojeť | |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">10</div> Kryt motoru | |

● Údržba

- Před každou údržbou:
 - Výrobek vypněte.
 - Vyjměte akumulátorovou sadu [15].
 - Nechte výrobek ochladit.
- Před každým použitím: Před každým použitím výrobek zkontrolujte na vady, jako jsou opotřebené nebo poškozené díly.
- Naneste olej na bezpečnostní lištu s noži [2] olejnící nebo nástřikem oleje (Obr. I a Obr. K).
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby na bezpečnostní liště s noži [2] utažené.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.
- Naosťte a opravte malé nerovnosti na řezné hraně bezpečnostní lišty s noži [2] pomocí brusky na nože.

- Obráťte se na odborníka, aby byl vyměněn tupá, ohnutá nebo poškozená bezpečnostní lišta s noži [2].

m VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nepokoušejte se sami nainstalovat bezpečnostní lištu s noži [2]. Instalaci bezpečnostní lišty s noži smí provádět pouze odborník.

- Veškeré údržbářské a opravárenské práce, které nejsou popsány v této příručce: Obráťte se na autorizované servisní středisko nebo obdobně kvalifikovanou osobu, aby byl výrobek zkontrolován a opraven. Používejte pouze originální díly.

● Odstranění chyby

Problém	Možná příčina	Manipulace
Výrobek nenaskočí.	■ Akumulátorová sada [15] je vybitá.	■ Nabijte akumulátorovou sadu [15] (viz část „Nabíjení akumulátorové sady“).
	■ Akumulátorová sada [15] není správně vložena.	■ Vložte správně akumulátorovou sadu [15] (viz část „Vyjmutí/vložení akumulátorové sady“).
	■ Bezpečnostní spínač [4] není správně stisknut.	■ Vypněte správně výrobek (viz „Výrobek zapnout/vypnout“).
Přerušený provoz	■ Vnitřní kabeláž je vadná. ■ Vypínač Zap/Vyp [7] je vadný.	■ Odešlete výrobek k opravě do servisního střediska.
Bezpečnostní lišta s noži [2] je přehřátá.	■ Příliš velké tření způsobené nedostatečným mazáním.	■ Namažte bezpečnostní lištu s noži [2].
Výrobek špatně řeže.	■ Příliš velké tření způsobené nedostatečným mazáním.	■ Namažte bezpečnostní lištu s noži [2].
	■ Bezpečnostní lišta s noži [2] je znečištěná.	■ Vyčistěte bezpečnostní lištu s noži [2].
	■ Technologie řezání není optimální.	■ Nastavte řeznou technologii (viz „Pracovní pokyny“).

● Skladování

- Před uložením vždy:
 - Vypněte výrobek, vyjměte akumulátorovou sadu [15] a nechte výrobek vychladnout.
 - Vyčistěte výrobek (viz část „Čištění a péče“).
 - Zajištěte bezpečnostní lištu s noži [2] v ochraně nožů [12].
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek vždy na místě nedostupném pro děti.
- Ideální teplota pro dlouhodobé skladování (déle než 3 měsíce) je mezi +20 a +26 °C.

Krátkodobé skladování: Zavěste výrobek na stěnu

m VAROVÁNÍ! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!



Při vrtání dbejte pozor, abyste nepoškodili žádné přírodní vedení. Použijte vhodné vyhledávací přístroje, abyste je našli, nebo zkontrolujte instalační plán. Kontakt s elektrickým vedením může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru. Kontakt s plynovým vedením může vést k výbuchu.

- Použijte závěs krytu motoru [11]:
 - Připevněte šroub o průměru hlavy šroubu 8 až 10 mm na požadované místo na vhodné stěně.
 - Je-li stěna z cihel, kamene nebo podobného materiálu: K zajištění šroubu použijte hmoždinku.
 - Nechte hlavu šroubu vyčnívat ze stěny přibližně 10 mm.

- Posunutím závěsu krytu motoru [11] přes šroub výrobek zavěste.

- Použijte závěs ochrany nožů [13]:
 - Připevněte 2 šrouby o průměru hlavy šroubu 5 až 6 mm na požadované místo na vhodné stěně. Vzdálenost mezi těmi 2 šrouby by měla být 17 mm.
 - Je-li stěna z cihel, kamene nebo podobného materiálu: K upevnění šroubů použijte hmoždinky.
 - Nechte hlavy šroubů vyčnívat ze stěny přibližně 10 mm.
 - Nasuňte závěs ochrany nožů [13] na šrouby a výrobek zavěste.

Pokyny k akumulátorové sadě

- Skladujte akumulátorovou sadu [15] jen v částečně nabitém stavu. Před delším skladováním je třeba akumulátorovou sadu nabít na 40 až 60 %.
- Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady [15] přibližně každé 3 měsíce, pokud je skladována po dlouhou dobu. Dobíjejte podle potřeby.

● Transport

- Před přepravou:
 - Výrobek vypněte.
 - Vyjměte akumulátorovou sadu [15].
 - Nechte výrobek ochladit.
 - Instalujte ochranu nožů [12].
- Chraňte výrobek před těžkými údery nebo silnými vibracemi, které mohou nastat během přepravy ve vozidlech.
- Zajištěte výrobek tak, aby nesklouzl nebo se nepřevrátil.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslý (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrný.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 385568_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

IAN: 385568_2107
Identifikace produktu: Parkside Aku nůžky na živý plot 20 V
Číslo modelu: HG09099

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

Č. / Důl
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Postup posouzení shody / v případě potřeby název a adresa oznámeného subjektu

Annex V

Naměřená hladina akustického výkonu na zařízení, které je pro tento typ charakteristické:

83,9 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu tohoto zařízení: 87 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, DE-74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	21.12.2021		
Místo	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Jörg Buchheim Authorised Signatory

CZ

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	91
Úvod	Strana	92
Použitie v súlade s určením.	Strana	92
Rozsah dodávky.	Strana	92
Popis súčiastok.	Strana	92
Technické údaje.	Strana	93
Bezpečnostné upozornenia	Strana	94
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	94
Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živé ploty	Strana	98
Doplňkové bezpečnostné upozornenia	Strana	99
Zníženie vibrácií a hluku.	Strana	99
Správanie v núdzovom prípade.	Strana	100
Zvyškové riziká.	Strana	100
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky.	Strana	101
Pred prvým použitím	Strana	102
Príslušenstvo.	Strana	102
Vybalenie.	Strana	102
Vybratie/vloženie akumulátora	Strana	102
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana	102
Nabitie akumulátora	Strana	102
Prevádzka	Strana	103
Zapnutie/vypnutie produktu	Strana	103
Upozornenia k práci	Strana	104
Techniky rezania	Strana	104
Čistenie a starostlivosť	Strana	105
Čistenie	Strana	105
Údržba.	Strana	106
Odstraňovanie porúch	Strana	106
Skladovanie	Strana	107
Preprava.	Strana	107
Likvidácia	Strana	108
Záruka	Strana	109
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	109
Servis	Strana	109
Vyhlásenie o zhode EÚ	Strana	110

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	Prečítajte si návod na používanie.		Noste ochranné rukavice!
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
			Produkt vypnite a pred výmenou príslušenstva, čistením a keď ho nepoužívate, vyberte akumulátor.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Nevystavujte dažďu!
			Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.
			Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Akumulátor chráňte pred ohňom.
			Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)
			Striedavý prúd/striedavé napätie
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
			Nebezpečenstvo – Ruky si držte v dostatočnej vzdialenosti od noža.
	Noste ochranu sluchu!		Poistka
	Noste ochranné okuliare!		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Noste protišmykovú ochrannú obuv!		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÉ PLOTY 20 V PHSA 20-Li B2

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tieto akumulátorové nožnice na živé ploty 20 V (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) sú určené na strihanie a úpravu živých plotov, kríkov a okrasných kríkov.

Akkoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, život ohrožujúce poranenia či škody. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu.

Tento produkt je určený na domáce použitie a podobné účely. Produkt nie je vhodný na komerčné použitie.

Produkt je určený pre dospelé osoby. Mladiství od 16 rokov smú produkt používať iba pod dozorom. Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody, ublíženie iným osobám aj za škody na majetku.

Produkt je súčasťou série Parkside X 20 V Team. Produkt sa musí používať s akumulátorom zo série Parkside X 20 V Team.

● Rozsah dodávky

m VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 Akumulátorové nožnice na živé ploty 20 V
- 1 Ochrana noža
- 1 Návod na používanie

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obrázok A

- 1 Ochrana dorazu
- 2 Bezpečnostná lišta noža
- 3 Chránič rúk
- 4 Ochranný spínač
- 5 Predná rukoväť
- 6 Ventilačné štrbiny
- 7 Vypínač
- 8 Zadná rukoväť
- 9 Vodiaca lišta na akumulátor
- 10 Konštrukcia motora
- 11 Záves na konštrukciu motora
- 12 Ochrana noža
- 13 Záves na ochranu noža
- 14 ➡ Press ◀ Označenie „odblokovanie“

Obrázok B a C

- 15 Akumulátor *
- 16 Tlačidlo  (stav nabitia)
- 17 LED kontrolky stavu nabitia (Červená/oranžová/zelená)
- 18 Odblokovacie tlačidlo pre akumulátor
- 19 Nabíjačka (rýchlonabíjačka) *
- 20 LED kontrolka nabíjania - Červená
- 21 LED kontrolka nabíjania - Zelená
- 22 Napájací kábel so zástrčkou

- * Akumulátor a rýchlonabíjačka nie sú súčasťou dodávky

● Technické údaje

Akumulátorové nožnice na živé ploty 20 V

Napätie motora U:	20 V ===
Otáčky na voľnobehu n_0 :	1300 min ⁻¹
Dĺžka rezu:	pribl. 510 mm
Max. rozostup zubov:	pribl. 16 mm
Hmotnosť:	2,32 kg

Akumulátor

Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článkov:	5

Akumulátor

Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet batériových článkov:	10

Rýchlonabíjačka

Vstup:

Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W
Poistka (interná):	3,15 A / 

Výstup:

Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	4,5 A
Trieda ochrany:	II / 

* Akumulátor a rýchlonabíjačka nie sú súčasťou balenia

Časy

nabíjania

	PAP 20 B1	PAP 20 B3
PLG 20 B3	35 min	60 min

Odporúčaná teplota okolia:

Maximálna teplota celkovo:	+45 °C
Pri nabíjaní:	+4 až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 až +40 °C
Pri skladovaní:	+20 až +26 °C

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku	L_{pA} :	77,50 dB(A)
Neistota	K_{pA} :	2,57 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	
garantovaná	:	87,00 dB(A)
nameraná	:	83,90 dB(A)
Neistota	K_{WA} :	2,57 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Predná rukoväť	a_h :	1,602 m/s ²
Neistota	K :	1,5 m/s ²
Zadná rukoväť	a_h :	1,090 m/s ²
Neistota	K :	1,5 m/s ²

m VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

m VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

m VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.

- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť.** Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmykľavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 5) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- 6) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- 7) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- 2) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živé ploty

- 1) **Všetky časti tela si držte v dostatočnej vzdialenosti od rezných nožov. Keď sa nože hýbu, nepokúšajte sa rezaný materiál odstrániť ani ho držať. Zaseknutý rezaný materiál odstraňujte, len keď je prístroj vypnutý.** Okamih nepozornosti pri používaní nožníc na živé ploty môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Nožnice na živé ploty držte za rukoväť, nože sa nesmú hýbať a dávajte si pozor na to, aby ste nestlačili žiadny vypínač.** Opatrné nosenie nožníc na živé ploty znižuje riziko neúmyselného spustenia a z toho plynúceho nebezpečenstva poranenia nožmi.

- 3) **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živé ploty vždy nasadíte kryt na nože.** Opatrné zaobchádzanie s nožnicami na živé ploty znižuje nebezpečenstvo poranenia nožmi.
- 4) **Pred odstránením zaseknutého rezaného materiálu aj pred údržbou prístroja sa uistite, že všetky vypínače sú vypnuté a akumulátor je odstránený alebo odpojený.** Neočakávané spustenie nožníc na živé ploty pri odstraňovaní zaseknutého rezaného materiálu alebo pri údržbe môže spôsobiť vážne zranenia.
- 5) **Nožnice na živé ploty držte iba za izolované plochy rukoväti, pretože nôž môže byť pri kontakte so skrytým prúdovým vedením vodivý.** Kontakt nožov s vodivými káblami môže spôsobiť, že kovové časti nožníc na živé ploty môžu byť pod napätím a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- 6) **Všetky sieťové káble a vedenia držte mimo oblasti rezania.** Sieťové káble alebo vedenia môžu byť zaseknuté do živých plotov alebo kříkov a nože ich môžu omylom prestrihnúť.
- 7) **Nožnice na živé ploty nepoužívajte, keď je zlé počasie, hlavne nie pri nebezpečenstve zásahu bleskom.** Znižuje to nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- 8) **Pred prácou skontrolujte, či sa v živých plotoch alebo kříkoch nenachádzajú cudzie predmety, napr. drôtené ploty a skryté vedenia atď.** Predídete tak poškodeniu prístroja.

- 9) **Nožnice na živé ploty držte správne, napr. oboma rukami za rukoväte, ak sú na prístroji dve rukoväte.** Strata kontroly nad prístrojom môže spôsobiť zranenia.

● **Doplňkové bezpečnostné upozornenia**

- 1) **Prístroj je určený na rezanie živých plotov. Prístrojom nerežte konáre, tvrdé drevo ani nič iné.** Prístroj by sa mohol poškodiť.
- 2) **Zablokovanú/zaseknutú bezpečnostnú lištu noža sa nepokúšajte uvoľniť, ak ste ešte nevypli prístroj a nevybrali akumulátor.** Hrozí riziko poranenia.
- 3) **Pri práci držte prístroj vždy pevne oboma rukami a ďaleko od tela.** Vďaka tomu budete môcť prístroj pri neočakávaných situáciách lepšie ovládať.
- 4) **Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.** Pri skrate hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- 5) **Pravidelne kontrolujte, či nože nie sú opotrebované, a pravidelne ich dávajte nabrúsiť.** Tupé nože prístroj preťažujú. Škody, ktoré z toho vyplývú, nepodliehajú záruke.

- 6) **Prístroj sa nepokúšajte sami opraviť, jedine, ak na to máte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať len naše servisné centrum.** Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba prístroja.
- 7) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma Parkside.** Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- 8) **Pri práci stojte na zemi a udržiavajte rovnováhu.** Nepracujte na nestabilnom podklade.

● **Zníženie vibrácií a hluku**

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).

- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na používanie. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade chybnjej funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

- Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:
 - Rezné poranenia
 - Strata sluchu, ak pracujete bez ochrany sluchu.
 - Poškodenie zdravia, ktoré vyplýva z vibrácií ruka – rameno, ak prístroj používate dlhší čas alebo ak ho správne nevediete alebo neudržiavate.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcou implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.

- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riad'te sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.
- Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.

m **OPATRNE!** Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

Parkside 20 V Akumulátor

PAP 20 B1 2 Ah 5 článkov

PAP 20 B3 4 Ah 10 článkov

- Aktuálny zoznam kompatibilných batérií nájdete na www.lidl.de/akku.

Vhodné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor: Parkside X 20 V Team

Nabíjačka: Parkside X 20 V Team

● Pred prvým použitím

● Príslušenstvo

- Aby ste zaistili bezpečné a správne používanie tohto produktu, vždy noste vhodné osobné ochranné pomôcky.
- K tomu patria:
 - Ochranné okuliare
 - Ochrana sluchu
 - Ochranné rukavice
 - Ochranná obuv

● Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte produkt.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj poistky obalu a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či boli dodané všetky časti.
- Skontrolujte, či produkt nie je poškodený z prepravy.

m VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

● Vybratie/vloženie akumulátora

■ **Vloženie akumulátora:**

Akumulátor [15] zarovnajete s vodiacou lištou na akumulátor [9] a zasúvajte ho dnu, až kým nezacvakne.

- **Vybratie akumulátora:** Stlačte odblokovacie tlačidlo pre akumulátor [18]. Vytiahnite akumulátor.

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. B)

- Stlačte tlačidlo  [16]. LED kontrolky stavu nabitia [17] sa rozsvietia:

LED [17]	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Nízky stav nabitia

● Nabitie akumulátora

(Obr. C)

m VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Vždy pred tým, ako budete akumulátor [15] vyberať z nabíjačky alebo budete akumulátor vkladáť, nabíjačku [19] odpojte od napájania.

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor [15] môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
- ▶ Prerušenie procesu nabíjania nemôže akumulátor [15] poškodiť.

- Akumulátor [15] pred použitím nabite, ak vykazuje stredný alebo nízky stav nabitia.
- LED kontrolky nabíjania (červená [20] a zelená [21]) informujú o stave nabíjačky [19] a akumulátora [15]:

LED	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor je úplne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo príliš teplý
Zelená LED kontrolka svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na používanie

- Akumulátor [15] vložte do nabíjačky [19].
- Napájací kábel so zástrčkou [22] nabíjačky [19] zapojte do zásuvky.
- Keď je akumulátor [15] kompletne nabitý:
 - Napájací kábel so zástrčkou [22] nabíjačky [19] vytiahnite zo zásuvky.
 - Vyberte akumulátor [15] z nabíjačky [19].

● Prevádzka

m VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné okuliare!



Noste protišmykovú ochrannú obuv!

m OPATRNE!

- Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nie je opotrebovaný.
- Produkt sa zapne, keď naraz stlačíte vypínač [7] a ochranný spínač [4]. Ak uvoľníte vypínač alebo spínač, produkt sa vypne. Ak je vypínač alebo spínač poškodený, prestaňte s produktom pracovať.

● Zapnutie/vypnutie produktu

m VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Produkt chyťte pevne oboma rukami a nasmerujte ho smerom od tela (obr. D). Pred zapnutím sa uistite, že sa produkt nedotýka žiadnych iných predmetov.

Odstránenie ochrany noža

- Odblokovanie ochrany noža [12]: Stlačte a podržte stlačené ➡ Press ◀ [14].
- Ochranu noža [12] stiahnite z bezpečnostnej lišty noža [2] (obr. J).

Zapnutie produktu

- Uistite sa, či je akumulátor [15] vložený v produkte (pozri „Vybratie/vloženie akumulátora“).
- Stlačte a podržte stlačený ochranný spínač [4] na prednej rukoväti [5].
- Stlačte a podržte stlačený vypínač [7]. Produkt ide štandardne najvyššou rýchlosťou.

Vypnutie produktu

- Uvoľnite ochranný spínač [4] alebo vypínač [7].

● Upozornenia k práci

m VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pri prevádzke produktu sa nedotýkajte pevných predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo veľkých kmeňov rastlín. Mohli by ste tak stratiť kontrolu nad produktom.
- ▶ Keď sa bezpečnostná lišta noža [2] zasekne do pevných predmetov: Produkt okamžite vypnite a vyberte akumulátor [15]. Až potom by ste mali predmet odstrániť.
- ▶ Počas práce sa vyhnite preťaženiu produktu.

m POZOR! RIZIKO VECNÝCH ŠKÔD!

- ▶ Pred použitím skontrolujte, či je ostrie bezpečnostnej lišty noža [2] ostré. Tupé ostrie môže produkt preťažiť a poškodiť. Škody, ktoré sú spôsobené rezaním s tupým ostrím, nepodliehajú záruke (pozri „Údržba“).

● Techniky rezania

- Pred uvedením produktu do prevádzky: Pomocou nožníc na konáre odrežte hrubé konáre.
- Bezpečnostná lišta noža [2] umožňuje rezanie v oboch smeroch.
- Zvislé rezanie: Produktom rovnomerne hýbte dopredu alebo hore a dole (obr. E).
- Vodorovné rezanie:
 - Produkt nakloňte tak, aby bola bezpečnostná lišta noža [2] v smere rezu naklonená dolu o pribl. 0° až 10°. V tejto polohe hýbte produktom vodorovne – nie smerom dolu (obr. H).
 - Produktom hýbte do tvaru kosáka k okraju živého plotu tak, aby odrezané konáre padali na zem.
- Aby ste vytvárali dlhé a rovné línie: Ako orientačnú pomôcku priložte vodiacu šnúru.

Rezanie tvarovaných živých plotov

- Živé ploty zastrihávajúte do tvaru lichobežníka, aby ste zabránili preriedeniu spodných konárov (obr. G). Zodpovedá to prirodzenému rastu rastlín a živým plotom to prospieva. Pri rezaní zastrihávajúte len jednoročné nové výhonky. Umožní to husté rozvetvenie.
- S rezaním začnite na bokoch živého plotu. Produkt vedte v smere rastu zdola hore. Ak budete rezať zhora dole, tenšie konáriky sa prehnú von, čo môže viesť k tomu, že niektoré oblasti budú riedko zarastené alebo bude vidno medzery.
- Horný okraj môžete rezať podľa vášho vkusu dorovna, do tvaru strechy alebo zaoblene (obr. F).

- Keď budete do požadovaného tvaru rezať mladé rastliny: Hlavný porast by mal zostať nepoškodený, až kým živý plot nedosiahne plánovanú výšku.

Rezanie voľne rastúcich živých plotov

- Ak nie je potrebný presný tvar: Živý plot zastrihávajújte pravidelne, aby rástol husto a nebol príliš vysoký.

● Čistenie a starostlivosť

m VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vypnite, vyberte akumulátor [15] a nechajte produkt vychladnúť!

m VÝSTRAHA! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Na produkt nestriekajte vodu. Produkt neponárajte do vody.

m POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pri manipulácii s bezpečnostnou lištou noža [2] noste rukavice, aby ste sa chránili pred porezaním.

● Čistenie

UPOZORNENIE

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

- Zabráňte vniknutiu tekutín do konštrukcie motora [10].
- Produkt sa musí vždy udržiavať čistý, suchý a bez oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením z produktu odstráňte nečistoty.
- Po každom použití vyčistite.

Diely

Čistenie

- | | |
|-----------------------------|--|
| [2] Bezpečnostná lišta noža | ■ Olejničkou alebo sprejom naneste olej (obr. I a obr. K). |
| | ■ Vyčistite naolejovanou handrou. |
| [5] Predná rukoväť | ■ Utrite vlhkou handrou (obr. K). |
| [6] Ventilačné štrbiny | ■ Vyčistite kefkou. |
| [8] Zadná rukoväť | |
| [10] Konštrukcia motora | |

● Údržba

- Pred každou údržbou:
 - Vypnite produkt.
 - Vyberte akumulátor [15].
 - Produkt nechajte vychladnúť.
- Pred každým použitím: Skontrolujte, či produkt nemá uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Olejničkou alebo sprejom naneste na bezpečnostnú lištu noža [2] olej (obr. I a obr. K).
- Skontrolujte, či sú skrutky na bezpečnostnej lište noža [2] pevne utiahnuté.
- Skontrolujte, či kryty a ochranné zariadenia nie sú poškodené a či sú správne upevnené. V prípade potreby ich vymeňte.
- Malé nerovnosti na ostrí bezpečnostnej lišty noža [2] nabrúste a opravte brúskou na nože.

- S výmenou tupej, ohnutej alebo poškodenej bezpečnostnej lišty noža [2] sa obráťte na odborníka.

m VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Bezpečnostnú lištu noža [2] sa nikdy nepokúšajte nainštalovať sami. Bezpečnostnú lištu noža smie montovať len odborník.

- Všetky údržby a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode: S kontrolu a opravou produktu sa obráťte na autorizované servisné centrum alebo podobne kvalifikovanú osobu. Používajte len originálne diely.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná příčina	Postup
Produkt nejde naštartovať.	■ Akumulátor [15] je vybitý.	■ Nabite akumulátor [15] (pozri „Nabitie akumulátora“).
	■ Akumulátor [15] nie je správne vložený.	■ Akumulátor [15] vložte správne (pozri „Vybratie/vloženie akumulátora“).
	■ Ochranný spínač [4] nie je správne stlačený.	■ Produkt zapnite správne (pozrite „Zapnutie/vypnutie produktu“).
Prerušená prevádzka	■ Porucha vo vnútornej kabeláži. ■ Porucha vypínača [7].	■ Produkt pošlite na opravu do servisného centra.
Bezpečnostná lišta noža [2] sa prehrieva.	■ Príliš silné trenie z dôvodu nedostatku mazania.	■ Namažte bezpečnostnú lištu noža [2].
Produkt nereže dobre.	■ Príliš silné trenie z dôvodu nedostatku mazania.	■ Namažte bezpečnostnú lištu noža [2].
	■ Bezpečnostná lišta noža [2] je znečistená.	■ Vyčistite bezpečnostnú lištu noža [2].
	■ Technika rezania nie je ideálna.	■ Zmeňte techniku rezania (pozri „Upozornenia k práci“).

● Skladovanie

- Vždy pred uskladnením:
 - Produkt vypnite, vyberte akumulátor [15] a produkt nechajte vychladnúť.
 - Vyčistite produkt (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
 - Bezpečnostnú lištu noža [2] zaistíte v ochrane noža [12].
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na takom mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- Ideálna teplota pri dlhodobom uskladnení (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 a +26 °C.

Krátkodobé skladovanie: Produkt zaveste na stenu

m VÝSTRAHA! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



Pri vŕtaní si dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili žiadne prírodné vedenia. Môžete ich nájsť pomocou vhodných vyhladávacích zariadení alebo nazretím do montážneho plánu.

Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k zásahu elektrickým prúdom a k požiaru. Kontakt s plynovým potrubím môže spôsobiť výbuch.

- Použitie závesu na konštrukciu motora [11]:
 - Na požadované miesto na vhodnej stene upevníte skrutku s priemerom hlavy 8 až 10 mm.
 - Ak je stena z tehly, kameňa alebo iného podobného materiálu: Na zaistenie skrutky použite hmoždinku.
 - Hlavu skrutky nechajte zo steny trčať pribl. na 10 mm.

- Produkt zavesíte tak, že záves na konštrukciu motora [11] nasuniete na skrutku.

- Použitie závesu na ochranu noža [13]:
 - Na požadované miesto na vhodnej stene upevníte 2 skrutky s priemerom hlavy 5 až 6 mm. Vzdialenosť medzi skrutkami musí byť 17 mm.
 - Ak je stena z tehly, kameňa alebo iného podobného materiálu: Na zaistenie skrutiek použite hmoždinky.
 - Hlavy skrutiek nechajte zo steny trčať pribl. na 10 mm.
 - Produkt zavesíte tak, že záves na ochranu noža [13] nasuniete na skrutky.

Upozornenia k akumulátoru

- Akumulátor [15] skladujte iba čiastočne nabitý. Ak budete akumulátor skladovať dlhšie, mal by byť nabitý na 40 až 60 %.
- Ak akumulátor [15] skladujete dlhšie, jeho stav nabitia kontrolujte asi každé 3 mesiace. Nabíjajte podľa potreby.

● Preprava

- Pred prepravou:
 - Vypnite produkt.
 - Vyberte akumulátor [15].
 - Produkt nechajte vychladnúť.
 - Nasadte ochranu noža [12].
- Produkt chráňte pred silnými nárazmi a vibráciami, ktoré môžu vzniknúť pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zaistíte tak, aby sa nešmýkal ani neprevrátil.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zbierke.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 385568_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK)

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



● Vyhlásenie o zhode EÚ

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

IAN: 385568_2107
Identifikácia produktu: Parkside Akumulátorové nožnice na živé ploty 20 V
Číslo modelu: HG09099

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Postup posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby
Annex V

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení zastupujúcom tento typ: 83,9 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu pre toto zariadenie: 87 dB(A)

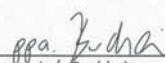
Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Peklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	21.12.2021		
Miesto	Dátum	Benjamin Steeb Managing Director	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

SK

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	112
Einleitung	Seite	113
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	113
Lieferumfang	Seite	113
Teilebeschreibung	Seite	113
Technische Daten	Seite	114
Sicherheitshinweise	Seite	115
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	115
Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren	Seite	119
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	120
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	120
Verhalten im Notfall	Seite	121
Restrisiken	Seite	121
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	122
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	123
Zubehör	Seite	123
Auspacken	Seite	123
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	123
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	123
Akku-Pack laden	Seite	123
Betrieb	Seite	124
Produkt ein-/ausschalten	Seite	124
Arbeitshinweise	Seite	125
Schneidtechniken	Seite	125
Reinigung und Pflege	Seite	126
Reinigung	Seite	126
Wartung	Seite	127
Fehlerbehebung	Seite	127
Lagerung	Seite	128
Transport	Seite	128
Entsorgung	Seite	129
Garantie	Seite	130
Abwicklung im Garantiefall	Seite	130
Service	Seite	130
EG-Konformitätserklärung	Seite	131

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schutzhandschuhe tragen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Stromschlaggefahr
			Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	WARNING! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Nicht dem Regen aussetzen!
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
			Schutzklasse II (Doppelisolierung)
			Wechselstrom/-spannung
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Gleichstrom/-spannung
			Gefahr – Halten Sie die Hände vom Messer fern.
	Gehörschutz tragen!		Sicherung
	Schutzbrille tragen!		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

AKKU-HECKENSCHERE 20 V

PHSA 20-Li B2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Akku-Heckenschere (im Folgenden „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“) ist zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Schäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Dieses Produkt ist für den heimischen Gebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

Das Produkt ist für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Der Betreiber oder Benutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

Das Produkt ist Teil der Parkside X 20 V Team Serie. Das Produkt muss mit Akku-Packs aus der Parkside X 20 V Team Serie verwendet werden.

● Lieferumfang

m **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Heckenschere
- 1 Messerschutz
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A

- 1 Anstoßschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Vorderer Handgriff
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Akku-Führungsschiene
- 10 Motorgehäuse
- 11 Motorgehäuse-Aufhängung
- 12 Messerschutz
- 13 Messerschutz-Aufhängung
- 14 ➡ Press ⬅ Markierung „Entriegeln“

Abbildung B und C

- 15 Akku-Pack *
- 16 Taste  (Ladestand)
- 17 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 18 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 19 Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 20 Ladekontroll-LED – Rot
- 21 Ladekontroll-LED – Grün
- 22 Anschlussleitung mit Netzstecker

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

● Technische Daten

Akku-Heckenschere 20 V PHSA 20-Li-B2

Motorspannung U:	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :	1300 min ⁻¹
Schnittlänge:	ca. 510 mm
Max. Zahnabstand:	ca. 16 mm
Gewicht:	2,32 kg

Akku-Pack

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät

Eingang:

Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 

Ausgang:

Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II / 

* Akku-Pack und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Ladezeiten PAP 20 B1 PAP 20 B3

PLG 20 B3	35 min	60 min
-----------	--------	--------

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur insgesamt:	+45 °C
Beim Laden:	+4 bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA}	:	77,50 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA}	:	2,57 dB
Schallleistungspegel	L_{WA}	:	
garantiert		:	87,00 dB(A)
gemessen		:	83,90 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA}	:	2,57 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Vorderer Handgriff	a_h	:	1,602 m/s ²
Unsicherheit	K	:	1,5 m/s ²
Hinterer Handgriff	a_h	:	1,090 m/s ²
Unsicherheit	K	:	1,5 m/s ²

m WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

m **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

m **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**
Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Spezielle Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- 1) **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.

- 3) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.
- 4) **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- 5) **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 6) **Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- 7) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht.** Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.
- 8) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.

- 9) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

- 1) **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- 2) **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- 3) **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 4) **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- 5) **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

- 6) **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

- 7) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- 8) **Arbeiten Sie auf dem Boden stehend und halten Sie Ihr Gleichgewicht.** Arbeiten Sie nicht während Sie auf einer instabilen Unterlage stehen.

● **Vibrations- und Geräuschminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).

- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - Schnittverletzungen
 - Hörverlust, wenn Sie ohne Gehörschutz arbeiten.
 - Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

m **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack

PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

- Eine aktuelle Liste der Batteriekompatibilität finden Sie unter www.lidl.de/akku.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack: Parkside X 20 V Team

Ladegerät: Parkside X 20 V Team

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Dazu gehören:
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Schutzhandschuhe
 - Schützendes Schuhwerk

● Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt auf Transportschäden.

m WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● Akku-Pack entnehmen/ einsetzen

- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack [15] an der Akku-Führungsschiene [9] aus und schieben ihn hinein, bis er einrastet.
- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack [18]. Ziehen Sie den Akku-Pack heraus.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  [16]. Die Ladezustand-LEDs [17] leuchten auf:

LED [17]	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

m WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!



Das Ladegerät [19] immer vom Stromnetz trennen, bevor Sie den Akku-Pack [15] aus dem Ladegerät nehmen oder den Akku-Pack einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [15] jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [15] nicht.

- Laden Sie den Akku-Pack **15** vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (rot **20** und grün **21**) informieren über den Status des Ladegeräts **19** und des Akku-Packs **15**:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack **15** in das Ladegerät **19** ein.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **22** des Ladegeräts **19** mit der Steckdose.
- Wenn der Akku-Pack **15** voll geladen ist:
 - Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **22** des Ladegeräts **19** aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack **15** aus dem Ladegerät **19**.

● **Betrieb**

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISKO!**



Schutzhandschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Rutschfestes, schützendes Schuhwerk tragen!

m **ACHTUNG!**

- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Abnutzung und Verschleiß.
- Das Produkt wird eingeschaltet, wenn der Ein-/Ausschalter **7** und der Sicherheitsschalter **4** gleichzeitig gedrückt werden. Wenn einer der beiden Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Produkt aus. Sollte ein Schalter beschädigt sein, stellen Sie die Arbeit mit dem Produkt ein.

● **Produkt ein-/ausschalten**

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISKO!**

- Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen fest an und richten Sie es vom Körper weg (Abb. D). Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass das Produkt nicht mit anderen Gegenständen in Berührung ist.

Messerschutz entfernen

- Messerschutz **12** entriegeln: Drücken und halten Sie **➡ Press ← 14**.
- Ziehen Sie den Messerschutz **12** vom Sicherheitsmesserbalken **2** ab (Abb. J).

Produkt einschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack [15] eingelegt ist (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
- Drücken und halten Sie den Sicherheitsschalter [4] am vorderen Handgriff [5].
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter [7]. Das Produkt läuft standardmäßig mit Höchstgeschwindigkeit.

Produkt ausschalten

- Lassen Sie den Sicherheitsschalter [4] oder den Ein-/Ausschalter [7] los.

Arbeitshinweise

m WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

- ▶ Berühren Sie beim Betrieb des Produkts keine festen Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder größere Stämme von Pflanzen. Sie können sonst die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- ▶ Wenn der Sicherheitsmesserbalken [2] durch feste Gegenstände eingeklemmt wird: Schalten Sie das Produkt sofort aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [15]. Erst dann sollten Sie den Gegenstand entfernen.
- ▶ Vermeiden Sie während der Arbeit eine Überbeanspruchung des Produkts.

m VORSICHT! RISIKO VON SACHSCHÄDEN!

- ▶ Prüfen Sie vor der Verwendung, ob die Schneide des Sicherheitsmesserbalkens [2] scharf ist. Eine stumpfe Schneide kann das Produkt überlasten und beschädigen. Schäden, die durch Schneiden mit stumpfer Schneide verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt (siehe „Wartung“).

Schneidtechniken

- Vor der Inbetriebnahme des Produkts: Verwenden Sie eine Astschere, um dicke Äste abzuschneiden.
- Der Sicherheitsmesserbalken [2] ermöglicht das Schneiden in beide Richtungen.
- Vertikales Schneiden: Bewegen Sie das Produkt gleichmäßig vorwärts oder auf und ab (Abb. E).
- Horizontales Schneiden:
 - Neigen Sie das Produkt so, dass der Sicherheitsmesserbalken [2] um ca. 0 bis 10° in Schnittrichtung nach unten zeigt. Bewegen Sie das Produkt in dieser Position waagerecht – nicht nach unten (Abb. H).
 - Bewegen Sie das Produkt in einer sichelförmigen Bewegung zum Rand der Hecke, so dass die abgeschnittenen Äste zu Boden fallen.
- Lange und gerade Linien erzeugen: Legen Sie Führungsschnüre als Orientierungshilfe an.

Geformte Hecken schneiden

- Schneiden Sie Hecken trapezförmig, um ein Ausdünnen der unteren Zweige zu verhindern (Abb. G). Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt die Hecke gut gedeihen. Stutzen Sie beim Schneiden nur den einjährigen Neuaustrieb. Dies ermöglicht eine dichte Verzweigung.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Führen Sie dazu das Produkt in Wuchsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, biegen sich die dünneren Zweige nach außen, was dazu führen kann, dass einige Bereiche spärlich wachsen oder Löcher aufweisen.
- Schneiden Sie den oberen Rand je nach Geschmack flach, dachförmig oder abgerundet (Abb. F).

- Wenn Sie junge Pflanzen in die gewünschte Form schneiden: Der Hauptwuchs sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat.

Frei wachsende Hecken schneiden

- Wenn keine besondere Form erforderlich ist: Stutzen Sie die Hecke regelmäßig, damit sie dicht wächst und nicht zu hoch wird.

● Reinigung und Pflege

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRISIKO!**



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [15] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

m **WARNUNG!** **STROMSCHLAGRISIKO!**

- Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.

m **VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO!**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Sicherheitsmesserbalken [2] Handschuhe, um sich vor Schnittverletzungen zu schützen.

● Reinigung

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

- Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Motorgehäuse [10] gelangen.
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung Verschmutzungen vom Produkt.
- Nach jedem Gebrauch reinigen.

Teile	Reinigung
[2] Sicherheitsmesserbalken	■ Öl mit einer Ölkanne oder als Spray auftragen (Abb. I und Abb. K). ■ Mit einem geölten Tuch reinigen.
[5] Vorderer Handgriff	■ Mit einem feuchten Tuch abwischen (Abb. K).
[6] Lüftungsschlitze	■ Mit einer Bürste reinigen.
[8] Hinterer Handgriff	
[10] Motorgehäuse	

● Wartung

- Vor jeder Wartung:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack [15].
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Vor jedem Gebrauch: Überprüfen Sie das Produkt auf Defekte wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie mit einer Ölkanne oder als Spray Öl auf den Sicherheitsmesserbalken [2] auf (Abb. I und Abb. K).
- Prüfen Sie, ob die Schrauben am Sicherheitsmesserbalken [2] fest angezogen sind.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Kleine Unebenheiten an der Schneide des Sicherheitsmesserbalkens [2] mit einem Messerschleifer schärfen und ausbessern.

- Wenden Sie sich an einen Fachmann, um einen stumpfen, verbogenen oder beschädigten Sicherheitsmesserbalken [2] auswechseln zu lassen.

m **WARNUNG!** **VERLETZUNGSRIKO!**

- Versuchen Sie nicht, einen Sicherheitsmesserbalken [2] selbst zu installieren. Der Einbau eines Sicherheitsmesserbalkens darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind: Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt zu überprüfen oder zu reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Das Produkt springt nicht an.	■ Akku-Pack [15] ist leer.	■ Laden Sie den Akku-Pack [15] (siehe „Akku-Pack laden“).
	■ Akku-Pack [15] ist nicht richtig eingesetzt.	■ Setzen Sie den Akku-Pack [15] korrekt ein (siehe „Akku-Pack entnehmen/einsetzen“).
	■ Sicherheitsschalter [4] nicht richtig gedrückt.	■ Schalten Sie das Produkt korrekt ein (siehe „Produkt ein-/ausschalten“).
Unterbrochener Betrieb	■ Interne Verkabelung ist defekt. ■ Der Ein-/Ausschalter [7] ist defekt.	■ Schicken Sie das Produkt zur Reparatur an das Service Center.
Sicherheitsmesserbalken [2] überhitzt.	■ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung. ■ Zu viel Reibung wegen mangelnder Schmierung.	■ Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken [2]. ■ Schmieren Sie den Sicherheitsmesserbalken [2].
Das Produkt schneidet schlecht.	■ Der Sicherheitsmesserbalken [2] ist verschmutzt. ■ Schneidetechnik nicht optimal.	■ Säubern Sie den Sicherheitsmesserbalken [2]. ■ Schneidetechnik anpassen (siehe „Arbeitshinweise“).

● Lagerung

- Vor der Lagerung stets:
 - Produkt ausschalten, Akku-Pack [15] entfernen und Produkt abkühlen lassen.
 - Produkt reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Sicherheitsmesserbalken [2] im Messerschutz [12] sichern.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Die ideale Temperatur für eine langfristige Lagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.

Kurzfristige Lagerung: Produkt an der Wand aufhängen

m **WARNUNG!** **STROMSCHLAGRISIKO!**



Achten Sie beim Bohren darauf, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese zu finden, oder prüfen Sie den Installationsplan.

Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Brand führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen.

- Motorgehäuse-Aufhängung [11] verwenden:
 - Befestigen Sie eine Schraube mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 8 bis 10 mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand.
 - Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie einen Dübel, um die Schraube zu sichern.
 - Lassen Sie den Schraubenkopf ca. 10 mm aus der Wand herausragen.

- Schieben Sie die Motorgehäuse-Aufhängung [11] über die Schraube, um das Produkt aufzuhängen.

- Messerschutz-Aufhängung [13] verwenden:
 - Befestigen Sie 2 Schrauben mit einem Schraubenkopfdurchmesser von 5 bis 6 mm an der gewünschten Stelle an einer geeigneten Wand. Der Abstand zwischen den 2 Schrauben sollte 17 mm betragen.
 - Wenn die Wand aus Ziegeln, Stein oder einem ähnlichen Material besteht: Verwenden Sie Dübel zur Befestigung der Schrauben.
 - Lassen Sie die Schraubenköpfe ca. 10 mm aus der Wand herausragen.
 - Schieben Sie die Messerschutz-Aufhängung [13] über die Schrauben, um das Produkt aufzuhängen.

Hinweise zum Akku-Pack

- Lagern Sie den Akku-Pack [15] nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte vor längerer Lagerung auf 40 bis 60 % aufgeladen werden.
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs [15] bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Vor dem Transport:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Entfernen Sie den Akku-Pack [15].
 - Lassen Sie das Produkt abkühlen.
 - Bringen Sie den Messerschutz [12] an.
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutscht oder umkippt.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 385568_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EG-Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung

IAN: 385568_2107
Produktkennzeichnung: Parkside Akku-Heckenschere 20 V
Modellnummer: HG09099

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren / Name und Anschrift der benannten Stelle (ggf.): Annex V

Gemessener Schallleistungspegel bei vergleichbaren Geräten dieses Typs: 83,9 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel dieses Gerätes: 87 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 DE-74167 Neckarsulm Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Übersetzung der Originalkonformitätserklärung

Neckarsulm	21.12.2021		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Jopa Jens Buchheim Authorised Signatory

DE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09099

Version: 01/2022

IAN 385568_2107

